ISSN 1024-3054

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

L 214

fyrtioförsta årgången

31 juli 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

* **Europaparlamentets och rådets beslut nr 1686/98/EG av den 20 juli 1998 om att inrätta gemenskapens handlingsprogram "Europeisk volontärtjänst för ungdomar"** 1

* **Rådets förordning (EG) nr 1687/98 av den 20 juli 1998 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 med avseende på täckningen av varor och tjänster för harmoniserade konsumentprisindex** 12

* **Rådets förordning (EG) nr 1688/98 av den 20 juli 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1749/96 med avseende på den geografiska och befolkningsmässiga täckningen för harmoniserade konsumentprisindex** 23

Kommissionens förordning (EG) nr 1689/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 25

Kommissionens förordning (EG) nr 1690/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den etthundraåttiosjätte särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 27

Kommissionens förordning (EG) nr 1691/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den fjortonde stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97 28

Kommissionens förordning (EG) nr 1692/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter 30

Kommissionens förordning (EG) nr 1693/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris 38

Kommissionens förordning (EG) nr 1694/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar 40

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)

Kommissionens förordning (EG) nr 1695/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av produktionsbidragen för spannmål och ris 42

* **Kommissionens förordning (EG) nr 1696/98 av den 30 juli 1998 om ändring av förordning (EG) nr 884/98 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen** 43

Kommissionens förordning (EG) nr 1697/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget 46

Kommissionens förordning (EG) nr 1698/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg 50

Kommissionens förordning (EG) nr 1699/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål 52

Kommissionens förordning (EG) nr 1700/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1078/98 54

Kommissionens förordning (EG) nr 1701/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1079/98 55

Kommissionens förordning (EG) nr 1702/98 av den 30 juli 1998 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1445/98 56

Kommissionens förordning (EG) nr 1703/98 av den 30 juli 1998 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn 57

Kommissionens förordning (EG) nr 1704/98 av den 30 juli 1998 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser kan godkännas som har inlämnats under juli 1998 för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1926/96 för Estland, Lettland och Litauen 60

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Kommissionen

98/478/EG:

* **Kommissionens beslut av den 29 juli 1998 om avslutande av antisubventionsförfarandet beträffande import av koschenillkarmin med ursprung i Peru** *[delgivet med nr K(1998) 2410]* 61

Rättelser

* **Rättelse till kommissionens beslut 98/109/EG av den 2 februari 1998 om tillstånd för medlemsstaterna att vidta tillfälliga nödåtgärder för att förhindra spridning av *Thrips palmi* Karny beträffande Thailand (EGT L 27 av den 3.2.1998, sidan 47)** 63

SV

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 1686/98/EG av den 20 juli 1998 om att inrätta gemenskapens handlingsprogram "Europeisk volontärtjänst för ungdomar"

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 126 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag [1],

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande [2],

med beaktande av Regionkommitténs yttrande [3],

i enlighet med förfarandet i artikel 189b i fördraget [4], mot bakgrund av den gemensamma text som godkändes av förlikningskommittén den 30 juni 1998, och

av följande skäl:

(1) Europeiska rådet i Essen (9 – 10 december 1994), Cannes (26 – 27 juni 1995), Madrid (15 – 16 december 1995) och Dublin (13 – 14 december 1996) underströk nödvändigheten av att vidta nya åtgärder för att underlätta för ungdomar i Europa att integreras i samhället och i yrkeslivet.

(2) I slutsatserna från Europeiska rådet i Florens (21 – 22 juni 1996), underströks vikten av att underlätta de ungas inträde i samhälls- och arbetslivet och idén med en europeisk volontärtjänst ansågs intressant.

(3) Europeiska rådet i Amsterdam (16 – 17 juni 1997) uttryckte sitt engagemang när det gäller frivilligt arbete.

(4) Rådet anmodade kommissionen att föreslå konkreta åtgärder för att underlätta ett gränsöverskridande samarbete på volontärtjänstens område.

(5) Rådet understryker i sin resolution av den 5 oktober 1995 om samarbete med tredje land på ungdomsområdet [5] att samarbetet med de tredje länder som gemenskapen har slutit associerings- och samarbetsavtal med bör förstärkas, särskilt på volontärtjänstens område.

(6) Den 25 och 26 juni 1984 anmodade Europeiska rådet medlemsstaterna att vidta nödvändiga åtgärder för att uppmuntra ungdomar att delta i projekt som organiseras av gemenskapen utanförs dess gränser och rekommenderade medlemsstaterna att, som ett av målen för sin socialpolitik, införa socialt skydd för volontärer inom utvecklingsområdet eller att avskaffa brister i detta hänseende.

(7) Europaparlamentet har också vid åtskilliga tillfällen, och särskilt i sin resolution av den 22 september 1995 om skapandet av en europeisk samhällstjänst [6], gett sitt stöd åt utvecklingen av en volontärtjänst på gemenskapsnivå.

(8) Den samarbetspolitik som förs på ungdomsområdet, genom utveckling av informell utbildning, kompletterar den utbildningspolitik som är inskriven i fördraget och det är nödvändigt att utveckla den.

(9) Volontärtjänstverksamhet bedrivs redan på olika sätt i flera medlemsstater och en rad icke-statliga organisationer är verksamma inom detta område.

(10) Dessa erfarenheter är ännu begränsade och verksamheter med volontärtjänst över gränserna bör utvecklas kvalitativt och kvantitativt.

---

[1] EGT C 302, 3.10.1997, s. 6, och EGT C 320, 21.10.1997, s. 7.
[2] EGT C 158, 26.5.1997, s. 12.
[3] EGT C 244, 11.8.1997, s. 47.
[4] Europaparlamentets yttrande av den 12 juni 1997 (EGT C 200, 30.6.1997, s. 183), rådets gemensamma ståndpunkt av den 16 december 1997 (EGT C 43, 9.2.1998, p. 35) och Europaparlamentets beslut av den 12 mars 1998 (EGT C 104, 6.4.1998, s. 206). Parlamentets beslut av den 15 juli 1998. Rådets beslut av den 20 juli 1998.
[5] EGT C 296, 10.11.1995, s. 11.
[6] EGT C 269, 16.10.1995, s. 232.

(11) Nya möjligheter att vidarebefordra och utnyttja erfarenheter och goda rutiner samt att främja nya partnerskap bör skapas.

(12) En oberoende förhandsbedömning har gjorts i fråga om ett flerårigt volontärtjänstprogram enligt de principer som kommissionen utvecklat för den andra etappen av programmet SEM 2000 *(Sound and efficient management)*.

(13) Genom detta beslut upprättas en gemenskapsram som avses bidra till att utveckla gränsöverskridande verksamhet inom volontärtjänsten. Lämpliga och samordnande åtgärder för att avlägsna de juridiska och administrativa hindren bör antas av medlemsstaterna för att underlätta ungdomars tillgång till programmet och förenkla erkännande av unga volontärers specifika ställning.

(14) Unga människors deltagande i volontärtjänstverksamhet utgör en form av informell utbildningsverksamhet, vars kvalitet i hög grad är beroende av en lämplig förberedande verksamhet, bland annat avseende språk och kultur, bidrar till deras framtida inriktning och till att deras vyer vidgas, främjar utvecklingen av deras sociala kompetens, ett aktivt medborgarskap och en ur ekonomisk, social och kulturell synpunkt balanserad integrering i samhället, samt möjliggör en ökad medvetenhet om ett verkligt europeiskt medborgarskap.

(15) Den europeiska volontärtjänsten bör skapas i samstämmighet med andra gemenskapsåtgärder till förmån för de unga, särskilt de åtgärder som har utvecklats inom ramen för programmet "Ungdom för Europa" [1], och det är följaktligen viktigt att se till att de kompletterar varandra.

(16) Banden bör stärkas mellan den verksamhet som bedrivs inom ramen för detta program, kampen mot olika former av utslagning, däri inbegripet rasism och främlingsfientlighet, samarbetet med tredje land och den verksamhet som bedrivs inom socialpolitikens ram, bland annat de insatser till förmån för ungdomar i fråga om utbildning och tillgång till arbete som understöds av Europeiska socialfonden (både mainstream och genom gemenskapsinitiativet Employment-Youthstart).

(17) För att övergången till samhälls- och arbetslivet skall bli lättare, bör kompletterande länkar skapas mellan den europeiska volontärtjänsten och i synnerhet lokala sysselsättningsinitiativ.

(18) Volontärtjänsten kan bidra till att möta nya behov i samhället och kan också visa på nya verksamhetsområden och yrken.

(19) Deltagande i den verksamhet på volontärtjänstens område som avses med detta beslut sker helt och hållet på frivillig grund. Det är fråga om en verksamhet som inte bedrivs i vinstsyfte och i vilken mottagarprojektet utgör en informell utbildningsverksamhet för den unga volontären, och denna verksamhet kan således inte i något fall jämställas med en anställning.

(20) De unga volontärer som deltar i detta program måste ha tillgång till tillräckliga medel för sitt uppehälle.

(21) Verksamheten inom den europeiska volontärtjänsten ersätter inte medlemsstaternas militärtjänst eller alternativa vapenfria tjänst eller den obligatoriska samhällstjänst som finns i flera medlemsstater, och bör inte få leda till att potentiellt eller befintligt avlönat arbete begränsas eller ersätts.

(22) Kommissionen och medlemsstaterna bör sträva efter att säkerställa komplementaritet mellan verksamheten inom den europeiska volontärtjänsten och likartad verksamhet av olika slag inom medlemsstaterna.

(23) Ansökan om deltagande i den europeiska volontärtjänster bör utan några begränsningar kunna göras av alla ungdomar som är lagligen bosatta i en medlemsstat, utan åtskillnad.

(24) Det är myndigheterna i medlemsstaterna som beviljar uppehållstillstånd och, i förekommande fall, viseringar, och definitionen av begreppet lagligen bosatt person definieras i den nationella lagen.

(25) Det är nödvändigt att vid genomförandet av detta program följa de decentraliserade strukturer som medlemsstaterna anger, i nära samarbete med de nationella myndigheter som är ansvariga för ungdomsfrågor, för att säkerställa att gemenskapsinsatsen verkligen stöder och kompletterar nationella verksamheter, med iakttagande av subsidiaritetsprincipen, som definieras i artikel 3b i fördraget.

(26) Verksamheten inom den europeiska volontärtjänsten är en direkt angelägenhet för de lokala och regionala myndigheterna med beaktande av den roll som dessa skulle kunna spela när det gäller att direkt stödja projekten men även när det gäller att ta fram upplysningar på lokal nivå och att följa upp de ungdomar som har avslutat sin tjänstgöring.

(27) Arbetsmarknadens parter bör ha en viktig uppgift att fylla när det gäller att utveckla en europeisk volontärtjänst, både när det gäller att se till att verksam-

[1] Rådets och Europaparlamentets beslut nr 818/95/EG av den 14 mars 1995 om antagande av tredje fasen av Ungdom för Europa-programmet (EGT L 87, 20.4.1995, s. 1).

heten inte ersätter potentiellt eller befintligt avlönat arbete och när det gäller att följa upp gjorda erfarenheter för att på så sätt bidra till de ungas aktiva integrering i samhället.

(28) Frivilligsektorn bör även spela en viktig roll för att göra det möjligt för alla ungdomar, och särskilt för dem som har störst svårigheter, att delta i dessa program.

(29) En kontinuerlig uppföljning bör göras som särskilt beaktar arbetsmarknadens parters och frivilligsektorns uppfattningar.

(30) Kommissionen och medlemsstaterna skall se till att gynna samarbete med icke-statliga organisationer som är verksamma på ungdomsområdet och på det sociala området, samt på områdena för miljö och kultur och i kampen mot olika former av utslagning.

(31) I Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet föreskrivs ett utökat samarbete på utbildnings-, yrkesutbildnings- och ungdomsområdet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och de stater i Europeiska frihandelssammanslutningen (EFTA) som deltar i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, å andra sidan. Enligt artikel 4 i protokoll 31 skall de EFTA-stater som deltar i EES från och med den 1 januari 1995 kunna delta i alla gemenskapsprogram på utbildnings- och ungdomsområdet som redan är i kraft eller har antagits.

(32) Programmet "Europeisk volontärtjänst för ungdomar" är öppet för deltagande av de associerade länderna i Central- och Östeuropa (PECO) enligt villkoren i de Europaavtal eller de tilläggsprotokoll som har ingåtts eller skall ingås och som hänför sig till dessa länders deltagande i gemenskapsprogrammen. Programmet är öppet för deltagande av Cypern och Malta på grundval av tilläggsanslag, enligt samma regler som tillämpas på de EFTA-stater som deltar i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet enligt förfaranden som skall överenskommas med dessa länder, utan att det påverkar de förfaranden som skall slutföras för Maltas deltagande.

(33) Främjande av ett aktivt medborgarskap samt förvärvande av erfarenhet av informell utbildning, å ena sidan, och de ungas bidrag till samarbetet mellan gemenskapen och tredje land, å andra sidan, är viktiga mål för programmet "Europeisk volontärtjänst för ungdomar".

(34) Enligt flera associerings- och samarbetsavtal finns möjlighet till ungdomsutbyte.

(35) Genom detta beslut fastställs för programmets hela varaktighet en finansieringsram som utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten inom ramen för det årliga budgetförfarandet enligt punkt 1 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995 ([1]).

(36) Gemenskapens budgetplan gäller fram till år 1999 och kommer att behöva revideras för tiden härefter.

(37) Inför slutet av den tredje fasen av programmet "Ungdom för Europa", den 31 december 1999, kommer kommissionen att före den 31 december 1997 till Europaparlamentet och rådet överlämna en rapport som redovisar dess tankar om "de prioriterade inriktningarna för samarbetspolitiken på ungdomsområdet fram till år 2000".

(38) Den 20 december 1994 ingick Europaparlamentet, rådet och kommissionen ett avtal om ett *modus vivendi* beträffande genomförandeåtgärder för rättsakter som antas enligt förfarandet i artikel 189b i fördraget ([2]).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Programmets inrättande

1. Genom detta beslut inrättas gemenskapens handlingsprogram "Europeisk volontärtjänst för ungdomar", nedan kallat "programmet", för europeisk volontärtjänstverksamhet inom gemenskapen och i tredje land för ungdomar som är lagligen bosatta i en medlemsstat.

Programmet antas för tiden 1 januari 1998 – 31 december 1999.

([1]) EGT C 102, 4.4.1996, s. 4.
([2]) EGT C 102, 4.4.1996, s. 1.

2. Detta program omfattas av de allmänna mål för samarbetspolitiken på ungdomsområdet som ställs upp i programmet "Ungdom för Europa" (artikel 1.2). Avsikten med programmet är att med iakttagande av principen om lika möjligheter för kvinnor och män stimulera ungdomars rörlighet och solidaritet inom ramen för ett aktivt medborgarskap, att gynna erfarenhet av informell utbildning inom flera verksamhetsområden, att göra det möjligt för ungdomar att förvärva denna erfarenhet, som kan utgöra en grund för deras framtida inriktning, samt att genom deras deltagande i gränsöverskridande allmännyttig verksamhet, uppmuntra dem till att aktivt bidra till att tjäna demokratins, toleransens och solidaritetens idéer inom ramen för det europeiska bygget och till samarbete mellan Europeiska gemenskapen och tredje land.

Artikel 2

Ramar, mål och medel

1. Detta program, som bygger på ett intensifierat samarbete mellan medlemsstaterna, skall erbjuda ungdomar mellan i princip 18 och 25 år en dokumenterad, informell utbildningserfarenhet över gränserna vilken omfattar både förvärv av kunskaper och färdigheter och möjlighet för de unga att uppträda som ansvarskännande medborgare för att främja deras aktiva integrering i samhället. De ungdomar som deltar i programmets verksamhet kallas nedan även "unga volontärer".

2. I överensstämmelse med de allmänna mål som anges i artikel 1 skall detta program ha följande särskilda mål:

a) Att främja en anda av initiativförmåga, kreativitet och solidaritet hos unga människor som gör det möjligt för dem att aktivt integreras i samhället och att bidra till att programmets mål uppnås.

b) Att göra det möjligt för ungdomar som är lagligen bosatta i en medlemsstat att under längre eller kortare tid i ökad omfattning delta i gränsöverskridande, allmännyttig verksamhet inom gemenskapen eller i tredje land, särskilt sådana tredje länder som gemenskapen har ingått samarbetsavtal med. Denna verksamhet får inte begränsa eller ersätta potentiellt eller befintligt avlönat arbete.

c) Att verka för att värdet av den informella utbildningserfarenhet som har förvärvats i ett europeiskt sammanhang erkänns.

d) Att underlätta tillträde till programmet för alla ungdomar.

3. I enlighet med de allmänna mål som anges i artikel 1 och de särskilda mål som anges i punkt 2 i denna artikel skall detta program därför ha följande verksamhetsinriktningar, vilka preciseras i bilagan:

a) Att stödja gränsöverskridande allmännyttig verksamhet under längre eller kortare tid inom gemenskapen och i tredje land.

b) Att stödja verksamhet som syftar till att främja partnerskap med inriktning på den europeiska volontärtjänsten och nyskapande verksamhet i nätverk.

c) Att stödja verksamheter och projekt som syftar till att främja uppföljningen av de unga volontärerna och att på ett konkret sätt utnyttja den erfarenhet som dessa förvärvar inom ramen för den europeiska volontärtjänsten och på så sätt främja deras aktiva integrering i samhället.

d) Att utveckla och stödja lämpliga förberedelser, särskilt när det gäller språkliga och interkulturella aspekter, samt handledning av de unga volontärerna, handledarna och de europeiska projektledarna så att de unga volontärerna kan erbjudas en hög kvalitativ verksamhet som har anknytning till programmets mål.

e) Att stödja kvaliteten inom all programverksamhet och att utveckla dess europeiska dimension samt att bidra till samarbete på ungdomsområdet genom att, där så är möjligt, understödja medlemsstaternas ansträngningar för att förbättra de tjänster och åtgärder som är knutna till den europeiska volontärtjänsten, särskilt genom åtgärder som ger de unga information om programmets mål samt genom undersökningar och kontinuerlig utvärdering som gör det möjligt att vid behov anpassa reglerna för genomförandet av programmet och riktlinjerna för det till de behov som kan komma att uppstå.

Artikel 3

Finansiella bestämmelser

1. Finansieringsramen för programmets genomförande skall under perioden 1998 – 1999 vara 47,5 miljoner ecu, vilket motsvarar den nuvarande budgetplanen.

2. Budgetmyndigheten skall bestämma vilka anslag som skall finnas tillgängligt för varje budgetår inom ramen för budgetplanen.

Artikel 4

Tillträde till programmet – Positivt handlande

1. Vikt skall särskilt läggas vid att alla ungdomar, utan åtskillnad, skall ha tillträde till programmets verksamhet.

2. Kommissionen och medlemsstaterna skall se till att särskilda ansträngningar görs till förmån för de ungdomar som av kulturella, sociala, fysiska, ekonomiska eller geografiska skäl har störst svårigheter att delta i de olika handlingsprogram som finns såväl på gemenskapsnivå som på nationell, regional och lokal nivå. Hänsyn skall härvid tas till de svårigheter som denna målgrupp möter.

Artikel 5

Associerade länders deltagande

Programmet skall stå öppet för deltagande av de associerade länderna i Central- och Östeuropa (PECO), i överensstämmelse med de Europaavtal eller tilläggsprotokoll som redan har ingåtts eller skall ingås och som hänför sig till dessa länders deltagande i gemenskapsprogrammen. Programmet skall vara öppet för deltagande av Cypern och Malta på grundval av ytterligare anslag, enligt samma regler som tillämpas på de EFTA-stater som deltar i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och enligt förfaranden som skall överenskommas med dessa länder, utan att det påverkar de förfaranden som skall slutföras för Maltas deltagande.

Artikel 6

Genomförande, samband med andra åtgärder och internationellt samarbete

1. Kommissionen skall se till att programmet genomförs.

2. Kommissionen och medlemsstaterna skall se till att den verksamhet som genomförs inom ramen för detta program stämmer överens med och kompletterar andra relevanta gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ, i synnerhet programmet "Ungdom för Europa" och de program som ger möjligheter att finansiera projekt för unga volontärer från tredje land, liksom annan verksamhet från medlemsstaternas sida på detta område.

3. Kommissionen och medlemsstaterna skall gynna samarbetet om detta program så att verksamheten kompletterar den verksamhet som bedrivs inom andra behöriga internationella organisationer, i synnerhet Europarådet.

Artikel 7

Samarbete med medlemsstaterna

1. Kommissionen och medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som de anser lämpliga för att utveckla de strukturer som har inrättats på gemenskapsnivå och nationell nivå för att förverkliga programmets syften, för att underlätta ungdomars och andra parters tillträde till programmet på lokal nivå, för att se till att den utvärdering och uppföljning som föreskrivs i programmet görs samt att principerna för samråd och urval tillämpas. I detta sammanhang skall kommissionen och medlemsstaterna vidta åtgärder för att garantera att volontärerna informeras och görs medvetna på lämpligt sätt om sina rättigheter och skyldigheter på europeisk, nationell och lokal nivå, och sträva efter att aktivt bidra till att verksamheten inom den europeiska volontärtjänsten och likartad verksamhet av olika slag inom medlemsstaterna kompletterar varandra.

2. Varje medlemsstat skall, så långt som möjligt, sträva efter att vidta de åtgärder som den anser nödvändiga och önskvärda för att se till att programmet fungerar väl, särskilt när det gäller juridiska och administrativa hinder för ungdomars tillgång till programmet, hinder för unga volontärers rörlighet över gränserna och erkännande av unga volontärers specifika ställning.

Artikel 8

Intyg

Intyg skall utfärdas med hjälp av en handling som kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 9.2 och 9.3 skall utarbeta om att de unga volontärerna har deltagit i den europeiska volontärtjänsten, samt om vilka erfarenheter och kunskaper de har förvärvat under denna tid.

Artikel 9

Kommitté

1. För genomförandet av detta program skall kommissionen biträdas av en kommitté som skall bestå av medlemsstaternas företrädare och ha kommissionens företrädare som ordförande.

2. Kommissionens företrädare skall för kommittén lägga fram ett förslag till åtgärder som rör

— kommitténs arbetsordning,

— sätt för genomförande,

— en årlig arbetsplan för genomförandet av åtgärderna i programmet,

— en allmän avvägning mellan programmets olika delar,

— kriterier för den ungefärliga fördelningen av medel mellan medlemsstaterna,

— intyg om deltagande i den europeiska volontärtjänsten,

— förfarande vid övervakning och utvärdering av programmet.

Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Yttrandet skall avges med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Vid omröstning i kommittén skall medlemsstaternas röster vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionens beslut skall vara omedelbart tillämpligt. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall gäller följande:

— Kommissionen får uppskjuta tillämpningen av de åtgärder som beslutats i två månader, räknat från dagen då rådet underrättades.

— Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i första strecksatsen.

3. Kommissionen får samråda med kommittén om alla frågor som rör programmets genomförande.

I detta fall skall kommissionens företrädare förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Yttrandet skall protokollföras, och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta yttersta hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

Artikel 10

Uppföljning och utvärdering

1. Så snart detta beslut träder i kraft skall kommissionen vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa uppföljning och kontinuerlig utvärdering av programmet med beaktande av de allmänna och särskilda mål som ställs upp i artiklarna 1 och 2, till de särskilda mål som anges i bilagan, till de bestämmelser som anges i artikel 4 samt till eventuella anvisningar från den kommitté som inrättats enligt artikel 9.

2. Kommissionen skall i god tid förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport rörande i synnerhet resultaten av gemenskapens åtgärder för ungdomar och, vid behov, lägga fram lämpliga förslag i synnerhet för att åstadkomma en sammanhängande strategi för åtgärder som rör ungdomar inför år 2000.

Artikel 11

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1998.

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
J. M. GIL-ROBLES	W. MOLTERER
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA

För att uppmuntra ungdomars rörlighet inom ramen för ett aktivt medborgarskap, stimulera dem till att praktiskt delta i att skapa en europeisk solidaritet, integrera dem aktivt i samhället samt främja och ge ungdomar möjlighet till erfarenhet av informell utbildning inom en mängd olika verksamhetsområden för att på så sätt lägga grunden för deras framtida inriktning, skall gemenskapen stödja den europeiska volontärtjänstverksamheten inom gemenskapen och i tredje land, uppföljningsverksamhet avseende denna verksamhet samt verksamhet för europeiskt samarbete som förbättrar kvaliteten och utvecklar denna verksamhets europeiska dimension.

Genomförandet av detta program skall motsvara målgruppens behov.

Upplysningsvis kan nämnas att inom ramen för detta program avses med "ung volontär" en person som är mellan 18 och 25 år gammal och som är lagligen bosatt i någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater. Den unge går frivilligt med på att skaffa sig en erfarenhet av ett aktivt medborgarskap och informell utbildning i syfte att förvärva färdigheter och social, interkulturell och personlig kompetens och därigenom lägga grunden för sin framtida inriktning och samtidigt bidra till den gemensamma välfärden. I detta syfte skall den unga volontären, i en annan medlemsstat än den där han är bosatt eller i tredje land inom ramen för ett av medlemsstaten och gemenskapen godkänt projekt, delta i en verksamhet av samhällsintresse som varken är vinstgivande eller avlönad och som är av begränsad varaktighet (högst tolv månader). Mat och husrum samt handledning skall garanteras. Inom volontärtjänstprojektet skall det säkerställas att den berörda personen omfattas av sjukförsäkring och andra lämpliga försäkringar. Den unga volontären skall erhålla ersättning/fickpengar.

Gemenskapsverksamheten vilar på följande grundval:

— De unga volontärernas aktiva deltagande i både förberedelserna för och genomförandet av projekten.

— Lokala partnerskap mellan olika offentliga och privata aktörer som berörs av ungdomarnas aktiva integrering i samhället.

— Gränsöverskridande partnerskap mellan mottagandeprojekt och utsändadeprojekt.

— Kommissionens godkännande av samtliga mottagandeprojekt, under förutsättning av positiva yttranden från medlemsstaternas behöriga instanser.

— Garanti när det gäller förberedelser samt handledning av och — såvitt det är möjligt — rörlighet för de unga volontärerna.

— Närvaro inom de mottagande projekten av handledare som har en viktig roll att spela när det gäller handledning av de unga volontärerna och erkännande av det mervärde som de vunna erfarenheterna ger, samt förberedelse av en uppföljning av erfarenheterna.

— Erkännande av värdet av en erfarenhet av informell utbildning som förvärvats i ett europeiskt sammanhang.

— Uppföljning av de unga volontärerna och utnyttjande av de vunna erfarenheterna.

Gemenskapen organiserar därför detta program som omfattar fyra delprogram. Dessa fyra delprogram är anknutna till varandra och erbjuder all den flexibilitet som behövs för att de på bästa möjliga sätt skall svara mot de berörda ungdomarnas behov. Den verksamhet som bedrivs i samband med detta program kompletterar den verksamhet som bedrivs på ungdomsområdet, särskilt inom ramen för programmet "Ungdom för Europa".

DELPROGRAM 1 — **INOM GEMENSKAPEN**

1. Gemenskapen kommer att stödja gränsöverskridande projekt med längre (i princip från sex månader till ett år) och kortare varaktighet (i princip från tre veckor till tre månader) som gör det möjligt för ungdomar — i princip för dem som är mellan 18 och 25 år, dock utan att utesluta att det i undantagsfall finns möjlighet, i vissa berättigade fall, att unga som inte uppfyller dessa ålderskrav kan komma i fråga — som lagligen bor i en medlemsstat att aktivt delta, enskilt eller i grupp, i verksamhet som svarar mot samhällets behov inom skilda områden (sociala, sociokulturella, miljömässiga, kulturella etc.) och som direkt kan påverka befolkningens välfärd i det mottagande lokalsamhället. Projekten syftar till att ge unionens unga en informell utbildning och kontakt med andra kulturer och språk i mötet med nya idéer och projekt i ett interkulturellt civilt samhälle.

2. Det stöd som beviljas för detta delprogram får inte överstiga 50% av de totala utgifterna för den europeiska volontärtjänsten, med förbehåll för punkt 3.

3. Enligt artikel 4.2 i beslutet skall ansträngningar göras för att underlätta tillträde till programmet för de ungdomar som har svårigheter av kulturell, social, ekonomisk, fysisk, psykisk eller geografisk art. Ansträngningarna skall stå i proportion till de svårigheter den aktuella målgruppen möter när det gäller att delta i befintliga handlingsprogram. För detta kan ett ekonomiskt stöd beviljas som överstiger de 50 % som anges under i punkt 2 eller, om så krävs, kan annan verksamhet stödjas som kan underlätta för denna målgrupp att delta i programmet, inbegripet förberedelse- och uppföljningsåtgärder. Villkoren för att ge stöd som överstiger 50% skall fastställas av den kommitté som avses i artikel 9 i beslutet.

4. Stöd skall ges till:

Verksamhet med längre varaktighet

5. När det gäller verksamhet med längre varaktighet skall tonvikten läggas vid att ungdomarna inom ramen för den europeiska volontärtjänsten får en erfarenhet som kan ge dem kvalifikationer och vid att de unga volontärernas verksamhet följs upp.

6. I en handling, som skall utarbetas av kommissionen enligt artiklarna 8 och 9 i beslutet, skall det intygas att de unga volontärerna har deltagit i den europeiska volontärtjänsten samt vilka erfarenheter och färdigheter som de har förvärvat under denna period.

Förberedelser och handledning

7. Åtgärder (särskilt i språkligt och kulturellt hänseende) som syftar till att stärka verksamhetens europeiska dimension, till att före avresan förbereda unga långtidsvolontärer och att främja deras integrering både under verksamheten och vid den europeiska volontärtjänstens slut.

Verksamhet med kortare varaktighet

8. Gemenskapen skall stödja gränsöverskridande projekt med kortare varaktighet som syftar till att på ett konkret sätt göra de unga medvetna om de möjligheter som ligger i åtgärder som bygger på principen om aktivt medborgarskap och om vilken påverkan på deras liv en sådan verksamhet kan få samt till att göra alla parter förtrogna med begreppet aktivt medborgarskap.

9. Projekten skall i första hand inriktas på grupper. Stöd till individuellt deltagande i ett mottagandeprojekt kan också komma i fråga beroende på projektets längd, dess natur eller den unga volontärens speciella inriktning.

DELPROGRAM 2 — **TREDJE LAND**

1. Gemenskapen skall stödja gränsöverskridande projekt med längre (i princip från sex månader till ett år) och kortare varaktighet (i princip från tre veckor till tre månader) som gör det möjligt för ungdomar — i princip för dem som är mellan 18 och 25 år, dock utan att utesluta att det i undantagsfall finns möjlighet, i vissa berättigade fall, att unga som inte uppfyller dessa ålderskrav kan komma i fråga — som lagligen bor i en medlemsstat att aktivt delta, enskilt eller i grupp, i verksamhet som svarar mot samhällets behov inom skilda områden (sociala, sociokulturella, miljömässiga, kulturella etc.) och som direkt kan påverka befolkningarnas välfärd i det mottagande lokalsamhället. Projekten syftar till att ge de unga informell utbildning och kontakt med andra kulturer och språk i mötet med nya idéer och projekt i ett interkulturellt civilt samhälle.

2. Det stöd som beviljas för detta delprogram skall i princip täcka utgifterna för verksamhet för ungdomar som är bosatta i medlemsstaterna.

3. Stöd skall ges till:

Verksamhet med längre varaktighet

4. När det gäller verksamhet med längre varaktighet skall tonvikten läggas vid att ungdomarna inom ramen för den europeiska volontärtjänsten får en erfarenhet som kan ge dem kvalifikationer och vid att de unga volontärernas verksamhet följs upp.

5. I en handling, som skall utarbetas av kommissionen enligt artiklarna 8 och 9 i beslutet, skall det intygas att de unga volontärerna har deltagit i den europeiska volontärtjänsten samt vilka erfarenheter och färdigheter som de har förvärvat under denna period.

Förberedelser och handledning

6. Åtgärder som gör det möjligt att lägga eller befästa de grunder som krävs för att utveckla gränsöverskridande projekt inom den europeiska volontärtjänsten i tredje land, i synnerhet projekt med längre varaktighet.

7. Åtgärder (särskilt i språkligt och kulturellt hänseende) som syftar till att stärka verksamhetens europeiska dimension, till att före avresan förbereda unga långtidsvolontärer och att främja deras integrering både under verksamheten och vid den europeiska volontärtjänstens slut.

Verksamhet med kortare varaktighet

8. Gemenskapen skall stödja gränsöverskridande projekt med kortare varaktighet som syftar till att på ett konkret sätt göra de unga medvetna om vilken påverkan på deras liv en sådan verksamhet kan få samt till att göra alla parter förtrogna med begreppet aktivt medborgarskap.

9. Projekten skall i första hand inriktas på grupper. Stöd till ett individuellt deltagande i ett mottagandeprojekt kan också komma i fråga beroende på projektets längd, dess natur eller den unga volontärens speciella inriktning.

DELPROGRAM 3 — **UPPFÖLJNING, INITIATIVKRAFT OCH KREATIVITET**

1. Gemenskapen skall stödja utvecklingen av verksamhet för att följa upp de unga volontärerna, för att hjälpa dem att tillvarata och utnyttja den erfarenhet som de har förvärvat under sin volontärtjänst och att främja deras aktiva integrering i samhället.

2. Stöd kommer att kunna beviljas till initiativ som de unga tar vid slutet av sin europeiska volontärtjänst för att hjälpa dem att inleda och främja social, kulturell, sociokulturell och ekonomisk verksamhet och/eller att delta i kompletterande utbildningsverksamhet. Detta stöd skall syfta till att ge de unga volontärerna möjlighet att utveckla sin initiativförmåga och kreativitet och att främja utvecklingen av olika slag av europeiskt samarbete. Stödet skall i första hand ges till de ungdomar som har störst behov av det.

3. Särskilt avseende skall fästas vid att främja partnerskap (offentliga eller privata) och samarbete med initiativ (offentliga eller privata, särskilt på det lokala planet, i syfte att stödja, hjälpa och sponsra ungdomarna i deras strävan mot aktiv integrering i samhället.

DELPROGRAM 4 — **KOMPLETTERANDE ÅTGÄRDER**

4.1 **Handledare och europeiska projektledare**

1. *Beviljande av stöd*

Utöver den egentliga volontärtjänstverksamheten skall stöd också ges för verksamhet som syftar till att bibehålla kvaliteten på det arbete som utförs av handledare och europeiska projektledare. Denna verksamhet skall omfatta sådan verksamhet som stöds såväl inom gemenskapen som i tredje land. Den skall dels syfta till att säkerställa att den erhållna informella utbildningens innehåll är av hög kvalitet, dels bidra till att utveckla metoder för erkännande.

2. *Handledare*

Med handledare avses sådana personer som är engagerade som pedagogiska handledare för unga volontärer under volontärtjänstverksamhet som utförs inom ramen för mottagandeprojekt och sådana personer som fungerar som kontaktpersoner för unga volontärer och projekt i nationella, regionala eller lokala sambandsnät.

3. *Verksamhet för vilken stöd beviljas*

Stöd ges för verksamhet som syftar till

— att förbereda och stödja handledarna i deras roll som pedagogiska handledare och arbetsledare för unga volontärer när dessa fullgör sin gränsöverskridande volontärtjänst, varvid särskild hänsyn skall tas till projekt som involverar ungdomar med liten eller ingen erfarenhet av gränsöverskridande verksamhet,

— att utveckla de europeiska projektledarnas förmåga att fullgöra sina administrativa uppgifter i ett europeiskt sammanhang (ekonomisk och administrativ planering, förvaltning och uppföljning av europeiska projekt, rättsliga aspekter osv.).

4.2 **Partnerskap**

Upprättande av partnerskap

1. Gemenskapen skall stödja verksamhet som syftar till att inleda partnerskap på nationell, regional eller lokal nivå — mellan olika offentliga och privata aktörer — som är inriktade på europeisk volontärtjänst och tar sikte på gränsöverskridande och europeiska partnerskap.

2. Stöd skall ges till verksamhet som syftar till att underlätta och främja inrättandet av gränsöverskridande partnerskap mellan nationella, regionala eller lokala partnerskap som vill arbeta tillsammans inom ramen för detta program, antingen inom gemenskapen eller i tredje land.

3. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt projekt/lokala initiativ som tas av personer som saknar eller har ringa erfarenhet av eller möjlighet till kontakter på europeisk nivå.

Nydanande verksamhet i nätverk

4. Stöd skall ges till nydanande verksamhet som nätverken tar initiativ till, särskilt på det sociala och det sociokulturella området, inom miljö och kultur samt i kampen mot olika former av utslagning.

5. Detta stöd skall kunna gälla nydanande åtgärder som skapar nätverk mellan initiativ inom gemenskapen, inom vilka tredje land kan medverka, där så är lämpligt.

6. Stödet till dessa åtgärder är avsett att stimulera dels utveckling genom dessa nätverk av konkret nydanande verksamhet inom den europeiska volontärtjänsten, dels integrering av den europeiska volontärtjänsten i dessa nätverk.

4.3 **Information — Studier och utvärdering**

1. Stöd åt insatser som syftar till att utarbeta metoder för medvetandegörande, information och rådgivning på nationell, regional och lokal nivå och på gemenskapsnivå för att främja och stödja programmets mål.

2. När det särskilt gäller studier och utvärdering av programmets mål, skall gemenskapen vinnlägga sig om analys och informationsspridning, om innehållet i och det pedagogiska värdet av informell utbildning samt om främjandet av gemenskapssamarbetet inom detta område. Kommissionen skall tillsammans med medlemsstaterna ansvara för att en kontinuerlig uppföljning och utvärdering görs av programmet i syfte att, vid behov, anpassa villkoren för genomförandet till de behov som kan uppkomma.

Uttalanden från Kommissionen

(om avlägsnande av hindren för rörlighet)

Kommissionen fäster stor vikt vid avskaffandet av alla juridiska och administrativa hinder som försvårar tillträdet till gemenskapens handlingsprogram ”Europeisk volontärtjänst för ungdomar” och för europeiska unga volontärers rörlighet över gränserna.

Kommissionen kommer noggrant att följa genomförandet av programmet, även avskaffandet av dessa hinder, och vidta lämpliga åtgärder om det skulle bli nödvändigt.

(om programmets kommitté)

Kommissionen kommer att informera Europaparlamentet en gång om året om de genomförandeåtgärder som vidtagits till följd av detta beslut.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1687/98

av den 20 juli 1998

om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 med avseende på täckningen av varor och tjänster för harmoniserade konsumentprisindex

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex ([1]), särskilt artikel 4 och artikel 5.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande ([2]), och

av följande skäl:

Enligt artikel 5.1 b i förordning (EG) nr 2494/95 skall varje medlemsstat upprätta ett harmoniserat index för konsumentpriser (HIKP), och inledningsvis ett index för januari 1997. Skyldigheten att upprätta HIKP innebär inte på något sätt att medlemsstaternas rätt att offentliggöra egna nationella, icke harmoniserade inflationsindex, som de kan använda för den nationella politiken, ifrågasätts.

I kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 av den 9 september 1996 om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserade konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering ([3]) fastställdes att HIKP inledningsvis skulle täcka endast de varor och tjänster som täcks av alla eller de flesta nationella konsumentprisindex (KPI). De prisuppgifter som används för HIKP, särskilt behandlingen av bidrag, rabatter och återbetalningar, kräver harmoniserade definitioner. Den geografiska och befolkningsmässiga täckningen för HIKP behöver fortfarande specificeras.

Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 2494/95 skall HIKP basera sig på priserna på varor och tjänster som bjuds ut till försäljning på medlemsstaten ekonomiska territorium för att direkt tillfredsställa konsumenternas behov. De priser som konsumenterna de facto inte betalar vid sådana inköp, alternativkostnader eller räntebetalningar är inte lämpliga vid internationella jämförelser av konsumentprisinflationen.

Det har noteras att förändringar av återbetalningar kanske inte påverkar inflationsmåtten i en vidare bemärkelse men att de utgör en väsentlig del av den inflation som konsumenterna märker av och bör därför avspeglas i HIKP.

Kommittén för det statistiska programmet har inte lämnat något yttrande inom den tidsfrist som ordföranden fastställt. I enlighet med artikel 14.2 i förordning (EG) nr 2494/95 skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1749/96 ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med bilagorna Ia och Ib till denna förordning.

2. I artikel 1 första strecksatsen skall ordet ”initiala” utgå.

3. Artikel 2 a i förordning (EG) nr 1749/96 skall ersättas med följande:

”a1) *omfattningen av HIKP:* de varor och tjänster som ingår i hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter (se artikel 3 a2 nedan); de klassificeras enligt de fyrsiffriga kategorier och undergrupper som anges i bilaga Ia enligt den internationella klassificeringen COICOP och skall ha namnet COICOP/HIKP (*Classification of individual consumption by purpose,* anpassad till behoven i HIKP).

a2) *hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter:* den del av hushållens slutliga konsumtionsutgifter som uppstår vid monetära transaktioner under en av eller båda de tidsperioder som jämförs och som anges i bilaga Ib; om inte annat anges följer bilaga Ib definitionerna i Europeiska nationalräkenskapssystemet (ENS) 1995, som återfinns i förordning (EG) nr 2223/96 (*). Hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter består av utgifter för varor och tjänster som, för att direkt tillfredsställa individuella behov eller önskningar, används av antingen

a2a) inhemska hushåll inom landet eller utomlands, eller

([1]) EGT L 257, 27.10.1995, s. 1.
([2]) Yttrande av den 14 juli 1998 (Ännu ej offentliggjort i EGT).
([3]) EGT L 229, 10.9.1996, s. 3.

a2b) inhemska eller icke-inhemska hushåll inom landet, eller

a2c) den population hushåll som i princip skall ingå i den nationella hushållsbudgetundersökningen.

a3) *Priser som används i HIKP:* de konsumentpriser hushållen betalar vid köp av enskilda varor och tjänster genom monetära transaktioner. Om konsumenterna har erhållit varor och tjänster avgiftsfritt och man därefter tar ut ett faktiskt pris, skall förändringen från ett nollpris till det faktiska priset, och vice-versa, beaktas i HIKP.

a4) *Vägningstalen i HIKP:* hushållens samlade utgifter för alla uppsättningar varor och tjänster som omfattas av HIKP, uttryckt som en andel av de sammanlagda utgifterna för alla varor och tjänster som omfattas.

(*) EGT L 310, 13.11.1996, s. 1."

4. Artikel 3 i förordning (EG) nr 1749/96 skall ersättas med följande:

"*Artikel 3*

Omfattning

1. HIKP som ställs samman av prisförändringar och vägningstal för varje kategori av hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter i bilaga Ia och som utgör mer än en promille av de sammanlagda utgifter som omfattas av alla kategorier i punkt 2, skall anses vara jämförbara.

2. Omfattningen av HIKP skall utvidgas, enligt följande:

a) I och med framtagningen av HIKP för januari 1997 skall medlemsstaterna behandla uppgifterna om de kategorier som kallas "initial täckning" i bilaga Ia.

b) Vid men inte före framtagningen av HIKP för december 1999 skall medlemsstaterna behandla de uppgifter som även täcker de kategorier som kallas 'december 1999' i bilaga Ia."

5. I artikel 4 skall "bilaga I" ersättas med "bilaga Ia".

Artikel 2

Med beaktande av synpunkterna från den kommitté som inrättades genom beslut 89/382/EEG, Euratom [1] skall kommissionen inom två år från denna förordnings ikraftträdande sammanställa en rapport och lägga fram den för rådet. Rapporten skall bedöma hur förordningens bestämmelser fungerar, i synnerhet begreppet hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter i förhållande till relevanta, alternativa begrepp. Efter att ha lagt fram rapporten kan kommissionen vid behov föreslå rådet lämpliga initiativ för att ändra förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

[1] EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

BILAGA Ia

Täckningen för HIKP skall omfatta följande kategorier av COICOP/HIKP:

Kod	COICOP/HIKP-rubrik	Initial täckning Januari 1997	Tillägg December 1999	Uteslutna
01.	LIVSMEDEL OCH ALKOHOLFRIA DRYCKER			
01.1	Livsmedel			
01.1.1	Bröd och övriga spannmålsprodukter	komplett		
01.1.2	Kött	komplett		
01.1.3	Fisk	komplett		
01.1.4	Mjölk, ost och ägg	komplett		
01.1.5	Oljor och fetter	komplett		
01.1.6	Frukt	komplett		
01.1.7	Grönsaker, inklusive potatis och andra rotfrukter	komplett		
01.1.8	Socker, sylt, honung, sirap, choklad och konfektyr	komplett		
01.1.9	Livsmedel, ej tidigare nämnda	komplett		
01.2	Alkoholfria drycker			
01.2.1	Kaffe, te och choklad	komplett		
01.2.2	Mineralvatten, läskedrycker och juice	komplett		
02.	ALKOHOLHALTIGA DRYCKER OCH TOBAK			
02.1	Alkoholhaltiga drycker			
02.1.1	Spritdrycker	komplett		
02.1.2	Vin	komplett		
02.1.3	Öl	komplett		
02.2	Tobak			
02.2.1	Tobak	komplett		
02.3	Narkotika			
02.3.1	Narkotika			uteslutna
03.	KLÄDER OCH SKODON			
03.1	Kläder			
03.1.1	Material för klädesplagg	komplett		
03.1.2	Klädesplagg	komplett		
03.1.3	Övriga klädesplagg och tillbehör till klädesplagg	komplett		
03.1.4	Skrädderiarbeten och uthyrning av kläder	komplett		
03.2	Skodon			
03.2.1	Skor och andra skodon	komplett		
03.2.2	Lagning och uthyrning av skodon	komplett		
04.	BOSTÄDER, VATTEN, ELEKTRICITET, GAS OCH ANDRA BRÄNSLEN			
04.1	Faktiskt betalda hyror för bostäder			
04.1.1	Faktiskt betalda hyror från hyresgäster	delvis ([10])	komplett ([11])	
04.1.2	Övriga faktiskt betalda hyror	delvis ([10])	komplett ([11])	
04.2	Tillräknade hyror för bostäder			
04.2.1	Tillräknade hyror från egnahemsägare			uteslutna ([12])
04.2.2	Övriga tillräknade hyror			uteslutna ([12])

Kod	COICOP/HIKP-rubrik	Initial täckning Januari 1997	Tillägg December 1999	Uteslutna
04.3	Regelbundet underhåll och regelbunden reparation av bostaden			
04.3.1	Produkter för regelbundet underhåll och regelbunden reparation av bostaden	komplett ([13])		
04.3.2	Tjänster för regelbundet underhåll och regelbunden reparation av bostaden	komplett ([13])		
04.4	Andra tjänster förknippade med bostaden			
04.4.1	Sophämtning	delvis ([14])	komplett ([15])	
04.4.2	Avloppssystem	delvis ([14])	komplett ([15])	
04.4.3	Vattenförsörjning	delvis ([14])	komplett ([15])	
04.4.4	Andra tjänster förknippade med bostaden, ej tidigare nämnda	komplett		
04.5	Elektricitet, gas och andra bränslen			
04.5.1	Elektricitet	komplett		
04.5.2	Gas	komplett		
04.5.3	Flytande bränslen	komplett		
04.5.4	Fasta bränslen	komplett		
04.5.5	Varmvatten, ånga och is	komplett		
05.	INVENTARIER, HUSHÅLLSUTRUSTNING OCH RUTINUNDERHÅLL AV BOSTADEN			
05.1	Möbler, inventarier och inredning, mattor och andra golvbeläggningar samt reparation			
05.1.1	Möbler och inventarier	komplett		
05.1.2	Mattor och andra golvbeläggningar	komplett		
05.1.3	Reparation av möbler, inventarier och golvbeläggningar	komplett		
05.2	Hushållstextilier			
05.2.1	Hushållstextilier	komplett		
05.3	Uppvärmnings- och matlagningsutrustning, kylskåp, tvättmaskiner och liknande större hushållsutrustning, inklusive montering och reparation			
05.3.1	Större hushållsutrustning, både elektrisk och övrig	komplett		
05.3.2	Mindre elektriska hushållsapparater	komplett		
05.3.3	Reparation av hushållsapparater	komplett		
05.4	Glas, porslin och bestick samt övrigt husgeråd			
05.4.1	Glas, porslin och bestick samt övrigt husgeråd	komplett		
05.5	Verktyg och redskap för hus och trädgård			
05.5.1	Större verktyg och redskap	komplett		
05.5.2	Små verktyg och diverse tillbehör	komplett		
05.6	Varor och tjänster för rutinmässigt hushållsunderhåll			
05.6.1	Icke-beständiga hushållsvaror	komplett		
05.6.2	Hushållstjänster och tjänster för skötsel av hemmet	komplett		
06.	HÄLSOVÅRD			
06.1	Medicinska produkter, apparatur och utrustning			
06.1.1	Medicinska produkter, apparatur och utrustning	delvis ([16])	komplett ([17])	
06.2	Öppen sjukvård			
06.2.1	Läkarvård		komplett ([17])	
06.2.2	Tandvård		komplett ([17])	
06.2.3	Paramedicinsk vård		komplett ([17])	
06.3	Sjukhusvård			
06.3.1	Sjukhusvård ([18])			

Kod	COICOP/HIKP-rubrik	Initial täckning Januari 1997	Tillägg December 1999	Uteslutna
07.	TRANSPORT			
07.1	Inköp av fordon			
07.1.1A	Nya bilar	komplett		
07.1.1B	Begagnade bilar	komplett		
07.1.2	Motorcyklar	komplett		
07.1.3	Cyklar	komplett		
07.2	Drift av personliga transportmedel			
07.2.1	Reservdelar och tillbehör	komplett		
07.2.2	Bränslen och smörjmedel	komplett		
07.2.3	Underhåll och reparationer	komplett		
07.2.4	Andra tjänster förknippade med personliga transportmedel	komplett ([19])		
07.3	Transporttjänster			
07.3.1	Passagerartransport med järnväg	komplett		
07.3.2	Passagerartransport på landsväg	komplett		
07.3.3	Passagerartransport med flyg	komplett		
07.3.4	Passagerartransport på hav och inre vattenvägar	komplett		
07.3.5	Övriga transporttjänster som anlitats mot betalning	komplett		
07.3.6	Kombinationsbiljetter	komplett ([20])		
08.	KOMMUNIKATIONER			
08.1	Kommunikationer			
08.1.1	Posttjänster	komplett		
08.1.2	Telefon- och telefaxutrustning	komplett		
08.1.3	Telefon-, telegraf- och telefaxtjänster	komplett		
09.	REKREATION OCH KULTUR			
09.1	Audiovisuell, fotografisk och databehandlingsutrustning samt tillbehör, inklusive reparationer			
09.1.1	Utrustning för mottagning, inspelning och återgivning av ljud och bild	komplett		
09.1.2	Fotografisk och filmfotografisk utrustning samt optisk utrustning	komplett		
09.1.3	Databehandlingsutrustning	komplett		
09.1.4	Utrustning för inspelning av bild och ljud	komplett		
09.1.5	Reparation av audiovisuell, fotografisk och databehandlingsutrustning samt tillbehör	komplett		
09.2	Övriga större varaktiga konsumtionsvaror för rekreation och kultur			
09.2.1	Övriga större varaktiga konsumtionsvaror för rekreation och kultur	komplett		
09.2.2	Reparation av övriga större varaktiga konsumtionsvaror för rekreation och kultur	komplett		
09.3	Övriga varor och utrustning för rekreation, blommor, trädgårdar och husdjur			
09.3.1	Spel, leksaker och hobbyer, utrustning för idrott, camping och friluftsliv	komplett		
09.3.2	Trädgårdsskötsel	komplett		
09.3.3	Husdjur	komplett		
09.4	Rekreationstjänster och kulturella tjänster			
09.4.1	Tjänster för sport och rekreation	komplett ([21])		
09.4.2	Kulturella tjänster	komplett ([22])		
09.4.3	Hasardspel			uteslutna

Kod	COICOP/HIKP-rubrik	Initial täckning Januari 1997	Tillägg December 1999	Uteslutna
09.5	Tidningar, böcker och skrivmaterial			
09.5.1	Böcker	delvis ([23])	komplett ([24])	
09.5.2	Tidningar och tidskrifter	komplett		
09.5.3	Diverse trycksaker	komplett		
09.5.4	Skriv- och ritmaterial	delvis ([23])	komplett ([24])	
09.6	Paketresor			
09.6.1	Paketresor	komplett		
10.	UTBILDNING			
10.1	Utbildning			
10.1.1	Förskole, låg- och mellanstadieutbildning		komplett ([24])	
10.1.2	Högstadie- och gymnasieutbildning		komplett ([24])	
10.1.3	Eftergymnasial utbildning		komplett ([24])	
10.1.4	Ej nivåanknuten utbildning	delvis ([25])	komplett ([24])	
11.	HOTELL, KAFÉER OCH RESTAURANGER			
11.1	Catering			
11.1.1	Restauranger och kaféer	komplett		
11.1.2	Serveringar	delvis ([23])	komplett ([24])	
11.2	Inkvarteringstjänster			
11.2.1	Inkvarteringstjänster	delvis ([23])	komplett ([24])	
12.	DIVERSE VAROR OCH TJÄNSTER			
12.1	Personlig vård			
12.1.1	Frisersalonger och skönhetssalonger	komplett		
12.1.2	Redskap, artiklar och produkter för personlig vård	komplett		
12.1.3	Tjänster i samband med personlig vård, ej tidigare nämnda			uteslutna
12.2	Personliga tillhörigheter, ej tidigare nämnda			
12.2.1	Smycken och ur	komplett		
12.2.2	Övriga personliga tillhörigheter	komplett		
12.3	Social trygghet			
12.3.1	Social trygghet		delvis ([26])	
12.4	Försäkringar			
12.4.1	Livförsäkringar			uteslutna
12.4.2	Försäkringar i samband med bostaden	delvis ([27])	komplett ([28])	
12.4.3	Försäkringar i samband med hälsovård		komplett ([29]), ([30])	
12.4.4	Försäkringar i samband med transporter	delvis ([31])	komplett ([32]), ([30])	
12.4.5	Övriga försäkringar		komplett ([33]), ([30])	
12.5	Finansiella tjänster, ej tidigare nämnda			
12.5.1	Finansiella tjänster, ej tidigare nämnda	delvis ([34])	komplett ([35])	
12.5.2	FISIM			uteslutna
12.6	Övriga tjänster, ej tidigare nämnda			
12.6.1	Övriga tjänster, ej tidigare nämnda	komplett ([36])		

(10) Avser den praxis som används för nationella KPI.

(11) Avser alla hyror som hyresgästerna faktiskt betalar, dvs. de hyror som hyresgästen betalar till hyresvärden oavsett sociala förmåner som hyresgästen erhåller från offentliga myndigheter (inklusive betalningar som efter hyresgästens medgivande går direkt till hyresvärden). Se även bilaga Ib nr 12b.

(12) Detta innebär inte någon förutsägelse av täckningen för ägarbebodda bostäder i allmänhet.

(13) Avser utgifter som hyresgäster eller egnahemsägare har för material och tjänster för mindre omfattande underhåll och reparationer. Efter beslut om behandling av ägarbebodda bostäder, kan dessa kategoriers täckning behöva utvidgas till att omfatta utgifter för mer omfattande inredning, underhåll och reparation av bostaden och för sådan utbyggnad och ombyggnad av bostaden som normalt inte betalas av hyresgäster. Se även bilaga Ib nr 4 och nr 15.

(14) Avser utgifter i förhållande till förbrukning.

(15) Avser avgifter som går att särskilja, för särskilda tjänster avseende bostaden oavsett om konsumenterna betalar i enlighet med hur mycket de konsumerar eller inte, dvs. exklusive betalningar för tjänster som finansieras med allmänna skattemedel. Se även bilaga Ib nr 9 och 29.

(16) Avser hälsovårdsprodukter utanför socialförsäkringssystemet.

(17) Komplett täckning avser den del av utgifterna för hälsovårdsprodukter och hälsovårdstjänster (andra tjänster än för patienter som inte är inlagda på sjukhus) som betalas av konsumenten och som inte återbetalas av den offentliga sektorn, socialförsäkringssystemet eller hushållens ideella organisationer. Se bilaga Ib nr 12a och de metodologiska uppgifterna för vad som skall ingå enligt förfarandet i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2494/95.

(18) De metodologiska uppgifterna och tidsplanen för medtagande skall anges enligt förfarandet i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2494/95.

(19) Omfattar körkort, besiktningar, avgifter till motorförbund, avgifter för broar, tunnlar, färjor och motorvägar, exklusive ägar- och användarlicenser för fordon. Se även bilaga Ib nr 9, nr 18 och nr 19b.

(20) Avser biljetter som gäller för två eller flera transportsätt och för vilka utgifterna inte kan fördelas mellan dem.

(21) Omfattar avgifter till eller abonnemang hos sportklubbar och styrketräningslokaler. Posten omfattar även betalningar för jakt- och fiskelicenser om regeringen använder licensgivningen för att få till stånd en lämplig reglerande funktion. Se även bilaga Ib nr 9 och nr 19b.

(22) Omfattar inträdesavgifter till museer och avgifter till bibliotek samt licensavgifter för och abonnemang på TV och radio. Se även bilaga Ib nr 9 och nr 10.

(23) Omfattar läromedel och undervisning, men endast om de betalas fullt ut av konsumenten.

(24) Komplett täckning avser den del av utgifter för läromedel och undervisning som betalas av konsumenten och som inte återbetalas av den offentliga sektorn, socialförsäkringssystemet eller hushållens ideella organisationer. Se bilaga Ib nr 12a och de metodologiska uppgifterna för vad som skall ingå enligt förfarandet i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2494/95.

(25) Avser data-, språk- och maskinskrivningskurser samt liknande kurser som betalas fullt ut av konsumenten.

(26) Avser sådana typer av lek- och förskolor som inte utgör en obligatorisk del av utbildningssystemet. Endast de utgifter täcks som betalas av konsumenten och som inte återbetalas av den offentliga sektorn, socialförsäkringssystemet eller hushållens ideella organisationer. Se även bilaga Ib nr 12a. Övriga poster under kod 12.3.1 såsom pensionärshem, handikappskolor, städhjälp och måltidsplanering är föremål för samma arrangemang som nämns i fotnot nr 18.

(27) Avser serviceavgifter för försäkring av lösöre.

(28) Avser alla serviceavgifter som betalas av egnahemsägare och hyresgäster för de typer av försäkringar som hyresgästen normalt tecknar mot brand, stöld, vattenskador m.m. Se även bilaga Ib nr 7, nr 8 och nr 24. Efter ett beslut om hur ägarbebodda bostäder skall behandlas kan dessa kategoriers täckning behöva utvidgas till att omfatta serviceavgifter som betalas av egnahemsägare för de typer av försäkringar för bostaden som normalt tecknas av hyresvärden.

(29) Avser serviceavgifter för privat sjuk- och olycksfallsförsäkring. Se även bilaga Ib nr 7, nr 8 och nr 24 samt de metodologiska uppgifterna för vad som skall ingå i kategori "06. Hälsovård" enligt förfarandet i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2494/95.

(30) De metodologiska uppgifterna och tidsplanen för medtagande skall anges enligt förfarandet i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2494/95. Genomförandet kan planeras till ett tidigare datum.

(31) Avser serviceavgifter för försäkringar avseende personliga transportmedel.

(32) Avser serviceavgifter för personliga transportmedel, reseförsäkring och försäkring av bagage. Se även bilaga Ib nr 7, nr 8 och nr 24.

(33) Avser serviceavgifter för försäkringar som t.ex. ansvarsförsäkring för skada som åsamkats tredje person eller dennes egendom och som inte beror på att personliga transportmedel har använts. Se även bilaga Ib nr 7, nr 8 och nr 24.

(34) Avser avgifter för banktjänster som inte anges som en del av det överförda värdet.

(35) Avser finansiella tjänster inklusive banktjänster. Utan täckning är serviceavgifter till privata eller offentliga pensionsfonder, som är en typ av livförsäkring som är begränsad till vissa grupper av personer, samt räntebetalningar. Se även bilaga Ib nr 21 och nr 23.

(36) Omfattar avgifter för utfärdande av pass, födelseattester, vigselbevis eller dödsattester samt avgifter för medlemskap i yrkesorganisationer om de kan anses som betalningar för utförda tjänster. Se bilaga Ib nr 9 och nr 19.

BILAGA Ib

A. DEFINITION AV HUSHÅLLENS SLUTLIGA MONETÄRA KONSUMTIONSUTGIFTER

1. Hushållssektorn omfattar individer eller grupper av individer (enligt definitionen i ENS 2.76.a och 2.76.b) och kan omfatta eller inte omfatta institutionella hushåll (enligt definitionen i ENS 2.76.b).

2. Ett inhemskt hushåll har sin ekonomiska hemvist inom medlemsstatens ekonomiska territorium, som kan omfatta eller inte omfatta territoriella eller exterritoriella enklaver (enligt definitionen i ENS 2.04. till 2.07.).

3. En monetär transaktion är ett ekonomiskt flöde som är ett samspel mellan institutionella enheter enligt en ömsesidig överenskommelse, där de ingående enheterna gör eller mottar betalningar och ådrar sig skulder eller erhåller tillgångar angivna i valutaenheter. Enligt vedertaget bruk skall insamlandet av hushållsavfall betraktas som ett samspel enligt en ömsesidig överenskommelse. Transaktioner som inte omfattar utbyte av kontanter, eller tillgångar eller skulder angivna i valutaenheter är icke-monetära transaktioner. Transaktioner inom enheter är normalt icke-monetära transaktioner. Icke-monetära transaktioner som omfattar mer än en institutionell enhet kan uppkomma bland produkttransaktioner (byteshandel med varor), omfördelningstransaktioner (ersättning in natura, transfereringar in natura m.m.) och andra transaktioner (byteshandel med icke-finansiella icke producerade tillgångar).

Hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter täcker följande gränsfall:

4. De täcker poster som inte behandlas som insatsförbrukning, såsom material till sådana små reparationer och heminredning av bostäder som normalt utförs av såväl hyresgäster som ägare, och material till reparationer och underhåll av varaktiga konsumtionsvaror, inklusive fordon.

5. De täcker poster som inte behandlas som kapitalbildning, särskilt varaktiga konsumtionsvaror, som fortsätter att fungera under flera räkenskapsperioder. Även överlåtelse av äganderätten till en del varaktiga konsumtionsvaror från ett företag till ett hushåll inkluderas.

6. De täcker sådana finansiella tjänster för vilka avgiften betalas direkt.

7. De täcker tjänster som avser skadeförsäkring, dock högst den implicita serviceavgiften.

8. De täcker alla utgifter som finansieras med skadeförsäkringsfordringar, inklusive betalningar som försäkringsföretagen gör direkt till verkstäder, sjukhus, läkare m.fl. Detta medför att det sammanlagda pris som hushållen eller försäkringsföretagen betalar till verkstäder, sjukhus, läkare, m.fl. täcks av HIKP.

   Skadeförsäkringsfordringar är de belopp som försäkringsföretagen är skyldiga att betala för skador som åsamkats personer eller varor. Dessa utgörs av löpande transfereringar från försäkringsföretagen till de mottagande hushållen och blir därför en del av hushållens disponibla inkomst. Alla utgifter som är ett resultat av t.ex. betalningar till verkstäder, sjukhus eller läkare, behandlas som om de var hushållens och inte försäkringsföretagens utgifter. Det är irrelevant om hushållen faktiskt har utgifterna innan fordringarna betalas ut, vilka då förefaller vara återbetalningar från socialförsäkringssystemet eller om försäkringsföretagen betalar verkstäder, sjukhus m.fl. direkt. I det senare fallet behandlas företagen enbart som ombud som agerar på hushållens vägnar och hushållen behandlas fortfarande som om de hade dessa utgifter.

9. De täcker betalningar från hushåll för licenser, tillstånd m.m. som betraktas som köp av tjänster. Om den offentliga sektorn använder licensgivningen för att inrätta en lämplig reglerande funktion, såsom kontroll av personens kompetens eller kvalifikation, skall de betalningar som görs behandlas som ett köp av tjänster från den offentliga sektorn och priserna ingå i HIKP, men om licenserna beviljas automatiskt vid betalning av de förfallna beloppen, skall betalningarna behandlas som direkta skatter och inte priser. Körkort eller flygcertifikat, televisions- eller radiolicenser, licenser för skjutvapen, inträden till museum och bibliotek, sophämtningsavgifter m.m. behandlas i de flesta fall som köp av tjänster från den offentliga sektorn, medan licenser för bruk av fordon, båtar eller flygplan i de flesta fall behandlas som skatter.

10. De täcker inköp av produkter till priser som ur ekonomiskt hänseende är obetydliga, t.ex. inträdesavgifter till ett museum.

Hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter omfattar inte följande gränsfall:

11. De täcker inte inkomst in natura eftersom det inte är en monetär transaktion (även om den enligt ENS 3.76.b ingår i de slutliga konsumtionsutgifterna).

12. a) De täcker inte sociala transfereringar in natura som hushållen mottar, inklusive de delar av utgifterna som initialt görs av hushållen och för vilka de följaktligen får ersättning från socialförsäkringssystemet, offentliga organ eller hushållens ideella organisationer, t.ex. för utgifter för läkarvård eller utbildning. När ett hushåll köper en vara eller tjänst, för vilken det helt eller delvis får ersättning, behandlas hushållet enbart som ett ombud för ett socialförsäkringssystem, ett offentligt organ eller hushållens ideella organisationer. De belopp som återbetalas till hushållen behandlas som sociala transfereringar in natura från socialförsäkringssystemet, offentliga organ eller hushållens ideella organisationer. Dessa bokförs inte som transfereringar av kontanta medel till hushållen och ingår inte i hushållens disponibla inkomst. Denna bokföring ger samma resultat som när ett socialförsäkringssystem köper varor och tjänster från producenter på marknaden och sedan säljer dem vidare till hushållen till lägre icke-marknadsmässiga priser. Detta innebär att priset som används i HIKP är det belopp som hushållet betalar minus återbetalningen.

b) Alla andra rabatter från offentliga myndigheter, särskilt bostadsbidrag till hyresgäster i syfte att minska deras hyra (inklusive betalningar som efter hyresgästens medgivande går direkt till hyresvärden), anses vara sociala förmåner i form av kontanta medel och ingår därför i hushållens disponibla inkomst. Detta innebär att hela priset för varan eller tjänsten före rabatten täcks av HIKP.

13. De täcker inte tjänster som avser ägarbebodda bostäder, eftersom dessa inte är monetära transaktioner (även om de enligt ENS 3.76.a ingår i de slutliga konsumtionsutgifterna).

14. De täcker inte förvärv av bostäder och poster som behandlas som förvärv av icke producerade tillgångar, särskilt förvärv av mark.

15. De täcker inte heller utgifter som en egnahemsägare har för inredning, underhåll och reparation av en bostad om dessa inte normalt utförs av hyresgäster.

16. De täcker inte utgifter för värdesaker.

17. De täcker inte hushållens utgifter om dessa äger enkla bolag när utgifterna uppstår av affärsskäl.

18. De täcker inte löpande skatter på inkomst och förmögenhet, som alla är obligatoriska, icke återgäldade betalningar, kontant eller in natura, som med regelbundna intervall tas ut av den offentliga sektorn och utlandet på institutionella enheters inkomst och förmögenhet samt några periodiskt återkommande skatter som fastställs varken på grundval av inkomst eller förmögenhet. Övriga löpande skatter omfattar alla de betalningar som hushållen gör för licenser och som kan betraktas som skatter, som t.ex. licenser för att äga eller använda fordon, båtar, flygplan m.m.

19. a) De täcker inte medlemsavgifter, bidrag och avgifter som hushållen betalar till hushållens ideella organisationer, såsom fackföreningar, yrkessammanslutningar, konsumentorganisationer, kyrkor och klubbar för umgänge, kultur, rekreation och sport.

b) Om en klubb eller annan sammanslutning kan anses vara en producent på marknaden som säljer sina tjänster till ett pris som i ekonomiskt hänseende är av betydelse, vilket normalt är fallet även om organisationens rättsliga status kan vara icke-vinstdrivande, anses dock de medlemsavgifter, bidrag och avgifter som hushållen betalar vara betalningar för utförda tjänster — inte transfereringar — och täcks sålunda av HIKP.

20. De täcker inte frivilliga transfereringar i kontanta medel eller in natura från hushållen till välgörenhets- och hjälporganisationer.

21. De täcker inte utbetalningar av kapitalinkomster, inklusive ränta. Kapitalinkomst är den inkomst som en ägare till en finansiell tillgång eller en materiell icke producerad tillgång erhåller, som ersättning för att han tillhandahåller medel till eller ställer den materiella icke producerade tillgången till förfogande för en annan institutionell enhet. Enligt villkoren för det finansiella instrument som de kommit överens om, är räntan det belopp som gäldenären är skyldig att betala fordringsägaren under en given tid utan att det utestående kapitalbeloppet minskas.

22. De täcker inte obligatoriska eller frivilliga sociala avgifter, som arbetsgivares faktiska sociala avgifter till socialförsäkringssystem, försäkringsföretag eller såväl självständiga som icke självständiga pensionsfonder som administrerar socialförsäkringssystem för att säkerställa sociala förmåner för sina arbetstagare, eller sociala avgifter som arbetstagare betalar till socialförsäkringssystem samt till privata fonderade och icke fonderade system.

23. De täcker inte tjänster avseende livförsäkring och pensionsfonder (även om sådana tjänster, enligt ENS 3.76.f och 3.76.g, ingår i de slutliga konsumtionsutgifterna genom den implicita serviceavgiften).

24. De täcker inte skadeförsäkringspremier, netto, som är premier som betalas för försäkringar som tecknats av institutionella enheter. Försäkringar som individuella hushåll tecknat, är försäkringar som dessa tecknat på eget initiativ och för egen fördel, oberoende av arbetsgivare och den offentliga sektorn och utanför alla socialförsäkringssystem. Skadeförsäkringspremier, netto, består av både de faktiska premier som betalas av försäkringstagarna för att få försäkringsskydd under räkenskapsperioden (intjänade premier) och de premietillskott som betalas av kapitalinkomster, som tillskrivs försäkringstagarna, efter avdrag för försäkringsbolagens serviceavgifter för försäkringarna. (Märk att denna serviceavgift täcks av hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter). Skadeförsäkringspremier, netto, är de belopp som utnyttjas för att ge skydd vid olika händelser eller olyckor som medför skada på varor, egendom eller personer, av naturbetingade eller mänskliga orsaker — brand, översvämning, kollision, förlisning, stöld, våld, olycka, sjukdom m.m. — eller vid ekonomiska förluster av orsaker som sjukdom, arbetslöshet, olycka m.m.

25. De täcker inte löpande transfereringar mellan hushåll, som består av alla löpande transfereringar som görs eller mottas i kontanta medel eller in natura, av inhemska hushåll till, eller från, andra inhemska eller utländska hushåll.

26. De täcker inte böter och straff. Dessa påförs institutionella enheter av domstolar eller domstolsliknande organ och behandlas som obligatoriska löpande transfereringar. Inte heller täcks böter och straff som påförs av skattemyndigheter för undanhållande eller sen inbetalning av skatt och som normalt inte kan särskiljas från själva skatterna.

27. De täcker inte lotterier och spel, inte heller betalning av serviceavgiften till den enhet som organiserar lotteriet eller spelet, inte heller den återstående löpande transfereringen som utbetalas till vinnarna (även om serviceavgiften, enligt ENS 4.135, ingår i de slutliga konsumtionsutgifterna).

B. DEFINITION AV PRIS

28. Vid inköpstillfället är konsumentpriset det pris som köparen faktiskt betalar för produkterna, inklusive skatter minus bidrag för produkterna, efter avdrag för rabatter, vid köp av stora partier eller vid lågsäsong, på normalt pris eller avgift, exklusive ränta eller serviceavgifter som tillkommer i samband med krediter, exklusive eventuella extra avgifter på grund av oförmåga att betala inom den tid som angavs då inköpen gjordes.

29. Varor och tjänster för individuell konsumtion (individuella varor och tjänster) förvärvas av ett hushåll och används för att tillgodose de behov och önskemål som medlemmarna i hushållet har. Individuella varor och tjänster har följande egenskaper:

    a) Det måste vara möjligt att konstatera och registrera att ett individuellt hushåll eller en medlem av detta köper varan eller tjänsten och även tidpunkten för inköpet.

b) Hushållet skall ha samtyckt till att varan eller tjänsten tillhandahålls och vidta alla nödvändiga åtgärder för att möjliggöra detta, t.ex. genom att besöka en skola eller klinik.

c) Varan eller tjänsten skall vara av sådan art att om ett hushåll eller en person, eller möjligen en liten begränsad grupp av personer, köper den, så utesluter detta att andra hushåll eller personer kan köpa den.

Samtliga hushållens slutliga konsumtionsutgifter är individuella. Enligt vedertaget bruk behandlas alla varor och tjänster som hushållens ideella organisationer tillhandahåller som individuella.

Enligt vedertaget bruk skall samtliga av den offentliga sektorns slutliga konsumtionsutgifter för utbildning, hälsovård, social trygghet och välfärd, sport och rekreation samt kultur behandlas som utgifter för individuella konsumtionstjänster med undantag av utgifter för allmän administration, reglering, forskning m.m. Dessutom skall även utgifter för tillhandahållande av bostäder, bortforsling av hushållsavfall och skötseln av transportsystemet behandlas som individuella. De kollektiva konsumtionsutgifterna utgörs av återstoden av den offentliga sektorns slutliga konsumtionsutgifter. De avser särskilt administration och reglering av samhället, medborgarnas trygghet och försvarsmakten, upprätthållande av lag och ordning, lagstiftning och reglering, bevarande av folkhälsan, skydd av miljön, forskning och utveckling samt utveckling av infrastruktur och ekonomisk utveckling.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1688/98

av den 20 juli 1998

om ändring av förordning (EG) nr 1749/96 med avseende på den geografiska och befolkningsmässiga täckningen för harmoniserade konsumentprisindex

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex [1], särskilt artiklarna 4 och 5.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande [2], och

av följande skäl:

Enligt artikel 5.1 b i förordning (EG) nr 2494/95 skall varje medlemsstat upprätta ett harmoniserat index för konsumentpriser (HIKP), och inledningsvis ett index för januari 1997. Skyldigheten att upprätta HIKP innebär inte på något sätt att medlemsstaternas rätt att offentliggöra egna nationella, icke harmoniserade inflationsindex, som de kan använda för den nationella politiken, ifrågasätts.

I kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 av den 9 september 1996 om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserande konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering [3] fastställdes att HIKP inledningsvis skulle omfatta endast de varor och tjänster som täcks av alla eller de flesta nationella konsumentprisindex (KPI).

I rådets förordning (EG) nr 1687/98 av den 20 juli 1998 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 med avseende på täckningen av varor och tjänster för harmoniserade konsumentprisindex [4] definieras omfattningen av HIKP som de varor och tjänster som ingår i hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter.

Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 2494/95 skall HIKP basera sig på priserna för varor och tjänster som bjuds ut till försäljning på medlemsstatens ekonomiska territorium för att direkt tillgodose konsumenternas behov. Vägningstalen för HIKP kräver en harmoniserad definition av deras geografiska och befolkningsmässiga täckning.

Det behövs ett harmoniserat geografiskt begrepp för HIKP för sammanställningen av monetära unionens konsumentprisindex (MUKPI) och europeiskt konsumentprisindex (EKPI).

Kommittén för det statistiska programmet har inte lämnat något yttrande inom den tidsfrist som orföranden fastställt. Beslut om de planerade åtgärderna skall därför, i enlighet med artikel 14.2 i förordning (EG) nr 2494/95, fattas av rådet. Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1749/96 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall punkt a2 ersättas med

"a2) *hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter*: den del av de slutliga konsumtionsutgifterna som uppstår

— för hushåll, oavsett nationalitet eller hemvist,

— vid monetära transaktioner,

— på medlemsstatens ekonomiska territorium,

— för varor och tjänster som används för att direkt tillfredsställa individuella behov eller önskningar, och

— under en av eller båda de tidsperioder som jämförs.

Hushållens slutliga monetära konsumtionsutgifter specificeras i bilaga 1 b och överensstämmer med definitionerna i det europeiska nationalräkenskapssystemet (ENS) 1995 som återges i rådets förordning (EG) nr 2223/96 [*].

[*] EGT L 310, 13.11.1996, s. 1."

2. I artikel 3 skall följande punkt läggas till:

"3. HIKP som ställs samman med hjälp av vägningstal för delindex som avspeglar de slutliga monetära konsumtionsutgifterna för en underkategori av hushåll i stället för alla hushåll, skall anses vara jämförbara om denna skillnad i praktiken utgör mindre än en promille av de sammanlagda utgifter som omfattas av HIKP. Varje ändring av de vägningstal som krävs för att säkerställa jämförbarhet enligt denna punkt skall vara genomförd senast i december 1999."

[1] EGT L 257, 27.10.1995, s. 1.
[2] Yttrande av den 14 juli 1998 (Ännu ej offentliggjort i EGT).
[3] EGT L 229, 10.9.1996, s. 3.
[4] Se sida 12 i denna tidning.

3. I bilaga 1 b skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. Hushållssektorn består av hushåll som omfattar alla individer eller grupper av individer (enligt definitionen i ENS 2.76.a och 2.76.b), oavsett i vilken typ av område de bor, deras position i inkomstfördelningen och deras nationalitet eller hemvist. Hushållssektorn omfattar personer som bor på institutioner (enligt definitionen i ENS 2.76b). Den omfattar inte företag.

2. Ekonomiskt territorium överensstämmer med definitionen i ENS 2.05 förutom att extraterritoriella enklaver som är belägna innanför landets gränser inbegrips och att territoriella enklaver belägna i utlandet undantas."

Artikel 2

Med beaktande av synpunkterna från den kommitté som inrättades genom beslut 89/382/EEG, Euratom [1] skall kommissionen inom två år från denna förordnings ikraftträdande sammanställa en rapport och lägga fram den för rådet. Rapporten skall bedöma hur förordningens bestämmelser fungerar. Efter att ha lagt fram rapporten kan kommissionen vid behov föreslå rådet lämpliga initiativ för att ändra förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

[1] EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1689/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 [2], särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 [4], särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.
[2] EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.
[3] EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.
[4] EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land [1]	Schablonvärde vid import
0707 00 05	052	71,6
	999	71,6
0709 90 70	052	40,3
	999	40,3
0805 30 10	382	60,7
	388	70,6
	524	67,2
	528	63,9
	999	65,6
0806 10 10	052	113,1
	400	292,6
	412	187,0
	600	92,2
	624	159,7
	999	168,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	71,0
	400	78,0
	508	121,3
	512	64,9
	524	76,3
	528	78,9
	720	167,0
	800	142,8
	804	118,4
	999	102,1
0808 20 50	052	93,4
	388	89,7
	512	56,6
	528	107,2
	999	86,7
0809 10 00	052	138,6
	064	122,3
	066	83,1
	999	114,7
0809 20 95	052	443,7
	400	296,9
	404	367,1
	616	264,5
	999	343,1
0809 40 05	064	74,8
	066	58,6
	624	206,5
	999	113,3

[1] Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1690/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den etthundraåttiosjätte särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96 [2], särskilt artikel 7a.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 417/98 [4] använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

De åtgärder som föreskrivs denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den etthundraåttiosjätte särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

— högsta stödbeloppet: 134 ecu/100 kg,

— säkerheten för slutanvändningen: 148 ecu/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.
[2] EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.
[3] EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.
[4] EGT L 52, 21.2.1998, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1691/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den fjortonde stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96 [2], särskilt artikel 6.3, 6.6 och 12.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel [3] senast ändrad genom förordning (EG) nr 1550/98 [4], använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlingssäkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den särskilda anbudsinfordran inom ramen för den fjortonde stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, lägsta försäljningspris, skall det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.
[2] EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.
[3] EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.
[4] EGT L 202, 18.7.1998, s. 27.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den enskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den fjortonde stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(ecu/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljnings-pris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	227	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Förädlingssäkerhet		Oförändrat	—	120	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		109	105	—	105
	Smör < 82 %		104	100	104	—
	Koncentrerat smör		134	130	134	130
	Grädde		—	—	46	44
Förädlings-säkerhet	Smör		120	—	120	—
	Koncentrerat smör		148	—	148	—
	Grädde		—	—	51	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1692/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96 [2], särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 228 i Anslutningsakten.

I förordning (EEG) nr 804/68, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:

— Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.

— Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförselorter inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.

— Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.

— Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 228 i Anslutningsakten.

— Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.

— Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

Artikel 17.5 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur exportsynpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,

b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,

c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,

d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas destinationer.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.

I enlighet med artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 897/98 [4], skall bidraget som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker vara lika med summan av två delar. Den ena skall avse kvantiteten mjölkprodukter och skall beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Den andra skall avse kvantiteten tillsatt sackaros och skall beräknas genom att helproduktens sackarosinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller dagen för export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 [5] av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 [6]. Den andra delen skall dock endast beräknas om den tillsatta sackarosen är framställd av sockerbetor eller -rör som skördats i gemenskapen.

[1] EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.
[2] EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.
[3] EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.
[4] EGT L 126, 29.4.1998, s. 22.
[5] EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.
[6] EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

Bidragsnivån för ost beräknas för produkter som är avsedda för direkt konsumtion. Ostkanter och ostavfall är inte produkter som är avsedda för det ändamålet. För att undvika oklarheter rörande tolkningen, bör det specificeras att inget exportbidrag kommer att betalas ut för ost med ett värde som är mindre än 230,00 ecu per 100 kg fritt gränsen.

I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84 ([1]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88 ([2]), fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.

För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.

Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.

2. Inga exportbidrag skall betalas ut för export till destination nr 400 av produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309.

3. Inget exportbidrag fastställs för export till destinationerna nr 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 och 804 för produkter med KN-nummer 0406.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 91, 1.4.1984, s. 71.
([2]) EGT L 28, 1.2.1988, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i ecu/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0401 10 10 9000	970	2,327
	* * *	—
0401 10 90 9000	970	2,327
	* * *	—
0401 20 11 9100	970	2,327
	* * *	—
0401 20 11 9500	970	3,597
	* * *	—
0401 20 19 9100	970	2,327
	* * *	—
0401 20 19 9500	970	3,597
	* * *	—
0401 20 91 9100	970	4,551
	* * *	—
0401 20 91 9500	+	—
0401 20 99 9100	970	4,551
	* * *	—
0401 20 99 9500	+	—
0401 30 11 9100	+	—
0401 30 11 9400	970	10,50
	* * *	—
0401 30 11 9700	970	15,77
	* * *	—
0401 30 19 9100	+	—
0401 30 19 9400	+	—
0401 30 19 9700	970	15,77
	* * *	—
0401 30 31 9100	+	38,32
0401 30 31 9400	+	59,85
0401 30 31 9700	+	66,00
0401 30 39 9100	+	38,32
0401 30 39 9400	+	59,85
0401 30 39 9700	+	66,00
0401 30 91 9100	+	75,22
0401 30 91 9400	+	110,55
0401 30 91 9700	+	129,01
0401 30 99 9100	+	75,22
0401 30 99 9400	+	110,55
0401 30 99 9700	+	129,01
0402 10 11 9000	+	74,00
0402 10 19 9000	+	74,00
0402 10 91 9000	+	0,7400
0402 10 99 9000	+	0,7400
0402 21 11 9200	+	74,00
0402 21 11 9300	+	90,54
0402 21 11 9500	+	95,38
0402 21 11 9900	+	102,60
0402 21 17 9000	+	74,00
0402 21 19 9300	+	90,54
0402 21 19 9500	+	95,38
0402 21 19 9900	+	102,60
0402 21 91 9100	+	103,34
0402 21 91 9200	+	104,05
0402 21 91 9300	+	105,34
0402 21 91 9400	+	112,58
0402 21 91 9500	+	115,09
0402 21 91 9600	+	124,73
0402 21 91 9700	+	130,38

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0402 21 91 9900	+	136,76
0402 21 99 9100	+	103,34
0402 21 99 9200	+	104,05
0402 21 99 9300	+	105,34
0402 21 99 9400	+	112,58
0402 21 99 9500	+	115,09
0402 21 99 9600	+	124,73
0402 21 99 9700	+	130,38
0402 21 99 9900	+	136,76
0402 29 15 9200	+	0,7400
0402 29 15 9300	+	0,9054
0402 29 15 9500	+	0,9538
0402 29 15 9900	+	1,0262
0402 29 19 9200	+	0,7400
0402 29 19 9300	+	0,9054
0402 29 19 9500	+	0,9538
0402 29 19 9900	+	1,0262
0402 29 91 9100	+	1,0334
0402 29 91 9500	+	1,1258
0402 29 99 9100	+	1,0334
0402 29 99 9500	+	1,1258
0402 91 11 9110	+	—
0402 91 11 9120	+	—
0402 91 11 9310	+	11,31
0402 91 11 9350	+	13,85
0402 91 11 9370	+	16,84
0402 91 19 9110	+	—
0402 91 19 9120	+	—
0402 91 19 9310	+	11,31
0402 91 19 9350	+	13,85
0402 91 19 9370	+	16,84
0402 91 31 9100	+	—
0402 91 31 9300	+	19,91
0402 91 39 9100	+	—
0402 91 39 9300	+	19,91
0402 91 51 9000	+	—
0402 91 59 9000	+	—
0402 91 91 9000	+	63,94
0402 91 99 9000	+	63,94
0402 99 11 9110	+	—
0402 99 11 9130	+	—
0402 99 11 9150	+	—
0402 99 11 9310	+	0,2555
0402 99 11 9330	+	0,3067
0402 99 11 9350	+	0,4077
0402 99 19 9110	+	—
0402 99 19 9130	+	—
0402 99 19 9150	+	—
0402 99 19 9310	+	0,2555
0402 99 19 9330	+	0,3067
0402 99 19 9350	+	0,4077
0402 99 31 9110	+	—
0402 99 31 9150	+	0,4245
0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 99 39 9110	+	—
0402 99 39 9150	+	0,4245
0402 99 39 9300	+	0,3832

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0402 99 39 9500	+	0,6600
0402 99 91 9000	+	0,7522
0402 99 99 9000	+	0,7522
0403 10 11 9400	+	—
0403 10 11 9800	+	—
0403 10 13 9800	+	—
0403 10 19 9800	+	—
0403 10 31 9400	+	—
0403 10 31 9800	+	—
0403 10 33 9800	+	—
0403 10 39 9800	+	—
0403 90 11 9000	+	72,75
0403 90 13 9200	+	72,75
0403 90 13 9300	+	89,73
0403 90 13 9500	+	94,53
0403 90 13 9900	+	101,68
0403 90 19 9000	+	102,44
0403 90 31 9000	+	0,7275
0403 90 33 9200	+	0,7275
0403 90 33 9300	+	0,8973
0403 90 33 9500	+	0,9453
0403 90 33 9900	+	1,0168
0403 90 39 9000	+	1,0244
0403 90 51 9100	970	2,327
	* * *	—
0403 90 51 9300	+	—
0403 90 53 9000	+	—
0403 90 59 9110	+	—
0403 90 59 9140	+	—
0403 90 59 9170	970	15,77
	* * *	—
0403 90 59 9310	+	38,32
0403 90 59 9340	+	59,85
0403 90 59 9370	+	66,00
0403 90 59 9510	+	75,22
0403 90 59 9540	+	110,55
0403 90 59 9570	+	129,01
0403 90 61 9100	+	—
0403 90 61 9300	+	—
0403 90 63 9000	+	—
0403 90 69 9000	+	—
0404 90 21 9100	+	74,00
0404 90 21 9910	+	—
0404 90 21 9950	+	11,31
0404 90 23 9120	+	74,00
0404 90 23 9130	+	90,54
0404 90 23 9140	+	95,38
0404 90 23 9150	+	102,60
0404 90 23 9911	+	—
0404 90 23 9913	+	—
0404 90 23 9915	+	—
0404 90 23 9917	+	—
0404 90 23 9919	+	—
0404 90 23 9931	+	11,31
0404 90 23 9933	+	13,85
0404 90 23 9935	+	16,84
0404 90 23 9937	+	19,91
0404 90 23 9939	+	20,81
0404 90 29 9110	+	103,34
0404 90 29 9115	+	104,05
0404 90 29 9120	+	105,34
0404 90 29 9130	+	112,58
0404 90 29 9135	+	115,09
0404 90 29 9150	+	124,73

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0404 90 29 9160	+	130,38
0404 90 29 9180	+	136,76
0404 90 81 9100	+	0,7400
0404 90 81 9910	+	—
0404 90 81 9950	+	0,2555
0404 90 83 9110	+	0,7400
0404 90 83 9130	+	0,9054
0404 90 83 9150	+	0,9538
0404 90 83 9170	+	1,0262
0404 90 83 9911	+	—
0404 90 83 9913	+	—
0404 90 83 9915	+	—
0404 90 83 9917	+	—
0404 90 83 9919	+	—
0404 90 83 9931	+	0,2555
0404 90 83 9933	+	0,3067
0404 90 83 9935	+	0,4077
0404 90 83 9937	+	0,4245
0404 90 89 9130	+	1,0334
0404 90 89 9150	+	1,1258
0404 90 89 9930	+	0,4601
0404 90 89 9950	+	0,6600
0404 90 89 9990	+	0,7522
0405 10 11 9500	+	165,85
0405 10 11 9700	+	170,00
0405 10 19 9500	+	165,85
0405 10 19 9700	+	170,00
0405 10 30 9100	+	165,85
0405 10 30 9300	+	170,00
0405 10 30 9500	+	165,85
0405 10 30 9700	+	170,00
0405 10 50 9100	+	165,85
0405 10 50 9300	+	170,00
0405 10 50 9500	+	165,85
0405 10 50 9700	+	170,00
0405 10 90 9000	+	176,22
0405 20 90 9500	+	155,49
0405 20 90 9700	+	161,71
0405 90 10 9000	+	216,00
0405 90 90 9000	+	170,00
0406 10 20 9100	+	—
0406 10 20 9230	037	—
	039	—
	099	22,83
	400	22,83
	* * *	37,68
0406 10 20 9290	037	—
	039	—
	099	21,24
	400	15,29
	* * *	35,05
0406 10 20 9300	037	—
	039	—
	099	9,329
	400	7,834
	* * *	15,39

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 10 20 9610	037	—
	039	—
	099	30,98
	400	30,98
	* * *	51,11
0406 10 20 9620	037	—
	039	—
	099	31,42
	400	31,42
	* * *	51,83
0406 10 20 9630	037	—
	039	—
	099	35,06
	400	35,06
	* * *	57,86
0406 10 20 9640	037	—
	039	—
	099	51,54
	400	48,35
	* * *	85,03
0406 10 20 9650	037	—
	039	—
	099	42,95
	400	25,44
	* * *	70,86
0406 10 20 9660	+	—
0406 10 20 9830	037	—
	039	—
	099	15,93
	400	13,38
	* * *	26,28
0406 10 20 9850	037	—
	039	—
	099	19,31
	400	16,22
	* * *	31,87
0406 10 20 9870	+	—
0406 10 20 9900	+	—
0406 20 90 9100	+	—
0406 20 90 9913	037	—
	039	—
	099	35,62
	400	31,59
	* * *	58,77
0406 20 90 9915	037	—
	039	—
	099	47,01
	400	42,12
	* * *	77,56
0406 20 90 9917	037	—
	039	—
	099	49,94
	400	44,75
	* * *	82,41
0406 20 90 9919	037	—
	039	—
	099	55,82
	400	50,02
	* * *	92,10

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 20 90 9990	+	—
0406 30 31 9710	037	—
	039	—
	099	9,536
	400	8,346
	* * *	17,88
0406 30 31 9730	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	* * *	26,24
0406 30 31 9910	037	—
	039	—
	099	9,536
	400	8,346
	* * *	17,88
0406 30 31 9930	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	* * *	26,24
0406 30 31 9950	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	* * *	38,17
0406 30 39 9500	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	* * *	26,24
0406 30 39 9700	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	* * *	38,17
0406 30 39 9930	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	* * *	38,17
0406 30 39 9950	037	—
	039	—
	099	23,02
	400	21,14
	* * *	43,16
0406 30 90 9000	037	—
	039	—
	099	24,15
	400	21,14
	* * *	45,28
0406 40 50 9000	037	—
	039	—
	099	54,55
	400	32,98
	* * *	90,00

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 40 90 9000	037	—
	039	—
	099	56,01
	400	32,98
	* * *	92,42
0406 90 13 9000	037	—
	039	—
	099	60,16
	400	60,16
	* * *	99,26
0406 90 15 9100	037	—
	039	—
	099	62,17
	400	62,17
	* * *	102,58
0406 90 17 9100	037	—
	039	—
	099	62,17
	400	62,17
	* * *	102,58
0406 90 21 9900	037	—
	039	—
	099	61,63
	400	44,53
	* * *	101,68
0406 90 23 9900	037	—
	039	—
	099	36,51
	400	18,57
	* * *	75,31
0406 90 25 9900	037	—
	039	—
	099	36,98
	400	21,16
	* * *	76,25
0406 90 27 9900	037	—
	039	—
	099	33,48
	400	18,57
	* * *	69,06
0406 90 31 9119	037	—
	039	—
	099	38,17
	400	25,56
	* * *	62,99
0406 90 33 9119	037	—
	039	—
	099	38,17
	400	25,56
	* * *	62,99
0406 90 33 9919	037	—
	039	—
	099	34,36
	400	20,33
	* * *	56,69

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 33 9951	037	—
	039	—
	099	36,20
	400	20,01
	* * *	59,72
0406 90 35 9190	037	28,95
	039	28,95
	099	61,40
	400	61,40
	* * *	101,30
0406 90 35 9990	037	—
	039	—
	099	54,68
	400	40,19
	* * *	90,22
0406 90 37 9000	037	—
	039	—
	099	60,16
	400	60,16
	* * *	99,26
0406 90 61 9000	037	40,61
	039	40,61
	099	65,82
	400	57,27
	* * *	108,59
0406 90 63 9100	037	37,12
	039	37,12
	099	63,89
	400	63,89
	* * *	105,42
0406 90 63 9900	037	29,52
	039	29,52
	099	48,93
	400	48,93
	* * *	80,75
0406 90 69 9100	+	—
0406 90 69 9910	037	—
	039	—
	099	48,93
	400	48,93
	* * *	80,75
0406 90 73 9900	037	—
	039	—
	099	52,63
	400	52,63
	* * *	86,83
0406 90 75 9900	037	—
	039	—
	099	51,97
	400	22,27
	* * *	85,75
0406 90 76 9300	037	—
	039	—
	099	34,88
	400	20,12
	* * *	71,94

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 76 9400	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	23,22
	* * *	82,65
0406 90 76 9500	037	—
	039	—
	099	38,60
	400	23,22
	* * *	79,62
0406 90 78 9100	037	—
	039	—
	099	32,73
	400	18,14
	* * *	67,50
0406 90 78 9300	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	20,12
	* * *	82,65
0406 90 78 9500	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	23,22
	* * *	82,65
0406 90 79 9900	037	—
	039	—
	099	30,31
	400	19,23
	* * *	62,51
0406 90 81 9900	037	—
	039	—
	099	53,71
	400	47,61
	* * *	88,63
0406 90 85 9910	037	28,95
	039	28,95
	099	59,27
	400	59,27
	* * *	97,79
0406 90 85 9991	037	—
	039	—
	099	54,68
	400	40,19
	* * *	90,22
0406 90 85 9995	037	—
	039	—
	099	51,97
	400	21,16
	* * *	85,75

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 85 9999	+	—
0406 90 86 9100	+	—
0406 90 86 9200	037	—
	039	—
	099	29,74
	400	27,65
	* * *	61,34
0406 90 86 9300	037	—
	039	—
	099	30,78
	400	30,30
	* * *	63,48
0406 90 86 9400	037	—
	039	—
	099	34,58
	400	34,28
	* * *	71,32
0406 90 86 9900	037	—
	039	—
	099	43,80
	400	40,24
	* * *	90,34
0406 90 87 9100	+	—
0406 90 87 9200	037	—
	039	—
	099	24,78
	400	24,78
	* * *	51,11
0406 90 87 9300	037	—
	039	—
	099	28,27
	400	28,02
	* * *	58,31
0406 90 87 9400	037	—
	039	—
	099	30,66
	400	30,66
	* * *	63,25
0406 90 87 9951	037	—
	039	—
	099	42,19
	400	42,19
	* * *	87,04
0406 90 87 9971	037	—
	039	—
	099	42,07
	400	34,41
	* * *	86,78
0406 90 87 9972	099	16,03
	400	13,67
	* * *	33,07

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 87 9973	037	—
	039	—
	099	37,66
	400	24,08
	* * *	77,68
0406 90 87 9974	037	—
	039	—
	099	42,07
	400	24,08
	* * *	86,78
0406 90 87 9979	037	—
	039	—
	099	36,51
	400	24,08
	* * *	75,31
0406 90 88 9100	+	—
0406 90 88 9105	037	—
	039	—
	099	52,46
	400	30,30
	* * *	86,56
0406 90 88 9300	037	—
	039	—
	099	31,84
	400	30,30
	* * *	52,55
2309 10 15 9010	+	—
2309 10 15 9100	+	—
2309 10 15 9200	+	—
2309 10 15 9300	+	—
2309 10 15 9400	+	—
2309 10 15 9500	+	—
2309 10 15 9700	+	—
2309 10 19 9010	+	—
2309 10 19 9100	+	—
2309 10 19 9200	+	—
2309 10 19 9300	+	—
2309 10 19 9400	+	—
2309 10 19 9500	+	—
2309 10 19 9600	+	—
2309 10 19 9700	+	—
2309 10 19 9800	+	—
2309 10 70 9010	+	—
2309 10 70 9100	+	13,85
2309 10 70 9200	+	18,47
2309 10 70 9300	+	23,09
2309 10 70 9500	+	27,70
2309 10 70 9600	+	32,32
2309 10 70 9700	+	36,94
2309 10 70 9800	+	40,63
2309 90 35 9010	+	—
2309 90 35 9100	+	—
2309 90 35 9200	+	—
2309 90 35 9300	+	—
2309 90 35 9400	+	—
2309 90 35 9500	+	—
2309 90 35 9700	+	—
2309 90 39 9010	+	—
2309 90 39 9100	+	—
2309 90 39 9200	+	—
2309 90 39 9300	+	—
2309 90 39 9400	+	—
2309 90 39 9500	+	—
2309 90 39 9600	+	—
2309 90 39 9700	+	—
2309 90 39 9800	+	—
2309 90 70 9010	+	—
2309 90 70 9100	+	13,85
2309 90 70 9200	+	18,47
2309 90 70 9300	+	23,09
2309 90 70 9500	+	27,70
2309 90 70 9600	+	32,32
2309 90 70 9700	+	36,94
2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Destinationskoderna anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).

Dock gäller följande:

— ”099” omfattar alla destinationskoderna från och med 053 till och med 096.

— ”970” omfattar den export som anges i artikel 34.1 a och c och artikel 42.1 a och 42.1 b i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 (EGT L 351, 14.12.1987, s. 1).

För andra destinationer än de som angivits för varje produktkod, anges det gällande exportbidragsbeloppet med ”***”.

Om tecknet ”+” har angivits, skall det exportbidragsbelopp tillämpas som gäller för export till alla andra destinationer än de som anges i artikel 1.2 och 1.3.

Obs: Produktkoderna, inklusive hänvisningar till fotnoter, fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1693/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 ([2]), särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ([3]), ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ([4]), särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95 ([5]), ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95 ([6]), om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
([3]) EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.
([4]) EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.
([5]) EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.
([6]) EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

(ecu/ton)

Produktnummer	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 ([1])	64,68
1102 20 10 9400 ([1])	55,44
1102 20 90 9200 ([1])	55,44
1102 90 10 9100	48,63
1102 90 10 9900	33,07
1102 90 30 9100	47,47
1103 12 00 9100	47,47
1103 13 10 9100 ([1])	83,16
1103 13 10 9300 ([1])	64,68
1103 13 10 9500 ([1])	55,44
1103 13 90 9100 ([1])	55,44
1103 19 10 9000	36,17
1103 19 30 9100	50,25
1103 21 00 9000	37,06
1103 29 20 9000	33,07
1104 11 90 9100	48,63
1104 12 90 9100	52,74
1104 12 90 9300	42,19
1104 19 10 9000	37,06
1104 19 50 9110	73,92
1104 19 50 9130	60,06
1104 21 10 9100	48,63
1104 21 30 9100	48,63
1104 21 50 9100	64,84
1104 21 50 9300	51,87
1104 22 20 9100	42,19
1104 22 30 9100	44,83

(ecu/ton)

Produktnummer	Bidragsbelopp
1104 23 10 9100	69,30
1104 23 10 9300	53,13
1104 29 11 9000	37,06
1104 29 51 9000	36,33
1104 29 55 9000	36,33
1104 30 10 9000	9,08
1104 30 90 9000	11,55
1107 10 11 9000	64,67
1107 10 91 9000	57,71
1108 11 00 9200	72,66
1108 11 00 9300	72,66
1108 12 00 9200	73,92
1108 12 00 9300	73,92
1108 13 00 9200	73,92
1108 13 00 9300	73,92
1108 19 10 9200	41,04
1108 19 10 9300	41,04
1109 00 00 9100	0,00
1702 30 51 9000 ([2])	91,40
1702 30 59 9000 ([2])	69,97
1702 30 91 9000	91,40
1702 30 99 9000	69,97
1702 40 90 9000	69,97
1702 90 50 9100	91,40
1702 90 50 9900	69,97
1702 90 75 9000	95,77
1702 90 79 9000	66,47
2106 90 55 9000	69,97

([1]) Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

([2]) Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT L 281, 1.11.1975, s. 20).

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1694/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 ([2]), särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och export som tillämpas för foderblandningar baserade på spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris ([3]) definieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet. För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är det mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foderblandningar för export och produkter av majs å ena sidan, och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är bidragsberättigande spannmålsslag med undantag av majs och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foderblandningar.

Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvändigheten att undvika störningar på gemenskapens marknad och exportens ekonomiska aspekt.

Det är emellertid önskvärt att beräkna den nuvarande bidragssatsen på skillnaden mellan kostnaden för de råvaror som vanligtvis används för tillverkningen av foderblandningar mellan gemenskapen å ena sidan och världsmarknaden å andra sidan, vilket skulle ge en bättre bild av de handelsförhållanden som råder för exporten av produkterna.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de foderblandningar som omfattas av förordning (EEG) nr 1766/92 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1517/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
([3]) EGT L 147, 30.6.1995, s. 51.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas ([1]):

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ecu/ton)

Spannmålsprodukter ([2])	Bidragsbelopp ([2])
Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	46,20
Spannmålsprodukter ([2]), med undantag av majs och majsbaserade produkter	34,38

([1]) Produktnumren anges i avsnitt 5 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

([2]) För bidraget har hänsyn endast tagits till stärkelse från spannmålsprodukter.

Som spannmålsprodukter räknas de produkter som omfattas av undernummer 0709 90 60 och 0712 90 19 i kapitel 10, nummer 1101, 1102, 1103 och 1104 utom undernummer 1104 30 och spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen. Spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen skall anses motsvara vikten av slutprodukterna.

Inget bidrag beviljas för de spannmålsslag där stärkelsens ursprung inte klart kan fastställas genom analys.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1695/98
av den 30 juli 1998
om fastställande av produktionsbidragen för spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 ([2]), särskilt artikel 7.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ([3]), ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ([4]), särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93 av den 30 juni 1993 om tillämpningsföreskrifter för systemet med bidrag till produktionen inom sektorerna för spannmål och ris ([5]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1011/98 ([6]), särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs villkoren för beviljande av produktionsbidrag. Beräkningsgrunden har fastställts i artikel 3 i denna förordning. Bidrag som beräknas på detta sätt bör fastställas en gång i månaden och kan ändras om priserna på majs och/eller vete ändras betydligt.

Det finns anledning att använda koefficienterna i bilaga II till förordning (EEG) nr 1722/93 på de produktionsbidrag som skall fastställas genom denna förordning för att fastställa det exakta belopp som skall betalas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bidraget, uttryckt per ton stärkelse av majs, vete, korn, havre, potatismjöl, ris eller brutet ris, som avses i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs till 48,10 ecu per ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
([3]) EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.
([4]) EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.
([5]) EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.
([6]) EGT L 145, 15.5.1998, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1696/98

av den 30 juli 1998

om ändring av förordning (EG) nr 884/98 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2634/97 [2], särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 884/98 [3], ändrad genom förordning (EG) nr 1325/98 [4], föreskrivs försäljning av interventionslager som innehas av olika medlemsstater. De kvantiteter och priser som avses i den förordningen bör ändras med hänsyn till de lager som redan sålts.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 884/98 ändras på följande sätt:

1) I artikel 1.1 första stycket skall

a) den första strecksatsen utgå,

b) den fjärde strecksatsen ersättas med följande:

"— 5 000 ton framkvartsparter med ben som innehas av det tyska interventionsorganet",

c) den femte strecksatsen ersättas med följande:

"— 4 000 ton framkvartsparter med ben som innehas av det österrikiska interventionsorganet",

d) den sjunde strecksatsen ersättas med följande:

"— 4 000 ton framkvartsparter med ben som innehas av det franska interventionsorganet",

e) den trettonde strecksatsen ersättas med följande:

"— 5 000 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet",

f) den fjortonde strecksatsen ersättas med följande:

"— 5 500 ton benfritt nötkött som innehas av interventionsorganet i Förenade kungariket",

2) I artikel 5.2 skall

a) den andra strecksatsen ersättas med följande:

"— 1 050 ecu för framkvartsparter med ben som bearbetas till B-produkter eller till en blandning av A- och B-produkter",

b) den fjärde strecksatsen ersättas med följande:

"— 1 600 ecu för benfritt nötkött som bearbetas till B-produkter eller till en blandning av A- och B-produkter".

3) Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.
[2] EGT L 356, 31.12.1997, s. 13.
[3] EGT L 124, 25.4.1998, s. 42.
[4] EGT L 183, 26.6.1998, s. 42.

BILAGA

"ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

			(a) (2)	(b) (3)
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	5 000	750	900
DANMARK	— Forfjerdinger (A)	450	750	900
ITALIA	— Quarti anteriori	3 000	750	900
IRELAND	— Forequarters	400	750	900
FRANCE	— Quartiers avant	4 000	750	900
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	4 000	750	900
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	750	900
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	750	900
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	750	900

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	Interventionsslag (INT 18)	15	950	1 150
	Interventionsbryst (INT 23)	645	950	1 150
	Interventionsbov (INT 22)	40	1 400	1 650
FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	500	1 150	1 350
	Flanchet d'intervention (INT 18)	500	900	1 100
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	1 050	1 250
	Épaule d'intervention (INT 22)	1 000	1 450	1 700
	Poitrine d'intervention (INT 23)	500	1 200	1 400
	Avant d'intervention (INT 24)	2 000	1 400	1 650
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	500	850	1 000
	Intervention thick flank (INT 12)	500	1 250	1 500
	Intervention silverside (INT 14)	1 000	1 450	1 700
	Intervention flank (INT 18)	500	800	950
	Intervention forerib (INT 19)	500	1 200	1 450
	Intervention shin (INT 21)	500	850	1 000
	Intervention shoulder (INT 22)	500	1 200	1 450
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 200	1 450
IRELAND	Intervention shank (INT 11)	500	900	1 100
	Intervention flank (INT 18)	500	800	950
	Intervention shin (INT 21)	500	900	1 100
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 200	1 450
	Intervention brisket (INT 23)	500	850	1 000
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 200	1 400

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23. 12. 1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(2) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.

(2) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.

(2) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.

(2) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "A" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

(2) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).

(2) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.

(2) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.

(2) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.

(2) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no nº 2 do artigo 3º

(2) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.

(2) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.

(3) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos "B".

(3) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.

(3) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.

(3) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "B" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων A και προϊόντων B.

(3) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.

(3) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits A et de produits B.

(3) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".

(3) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.

(3) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no nº 3 do artigo 3º, ou uma mistura de produtos A e produtos B.

(3) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.

(3) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1697/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 ([2]), särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ([3]), ändrad genom förordning (EG) nr 192/98 ([4]), särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen ([5]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1352/98 ([6]), anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
([3]) EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.
([4]) EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.
([5]) EGT L 136, 31.5.1994, s. 5.
([6]) EGT L 184, 27.6.1998, s. 25.

När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaprodukter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG ([7]), är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.

Artikel 4.5 punkt b i förordning (EG) nr 1222/94 fastställer att i avsaknad av det bevis som avses i artikel 4.5 punkt a i samma förordning skall en minskad bidragssats fastställas med hänsyn till det produktionsbidrag som tillämpas enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93 ([8]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1011/98 ([9]), för den använda basprodukten under den förmodade tiden för varornas framställning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till den ändrade förordningen (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

([7]) EGT L 275, 29.9.1987, s. 36.
([8]) EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.
([9]) EGT L 145, 15.5.1998, s. 11.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar
Martin BANGEMANN
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den av den 30 juli 1998 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

KN-nummer	Varuslag [1]	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1001 10 00	Durumvete:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—
	– I andra fall	—
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	2,361
	– I andra fall:	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 [2]	1,933
	– – I andra fall	3,633
1002 00 00	Råg	3,617
1003 00 90	Korn	3,242
1004 00 00	Havre	2,637
1005 90 00	Majs som används i form av:	
	– Stärkelse:	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 [2]	2,495
	– – I andra fall	4,620
	– Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 [3]:	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 [2]	2,248
	– – I andra fall	4,373
	– Annat (omfattande använd i obearbetad form)	4,620
	Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämställs med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs:	
	– Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 [2]	2,495
	– I andra fall	4,620
1006 20	Skalat ris:	
	– Rundkornigt	—
	– Mellankornigt	—
	– Långkornigt	—
ex 1006 30	Helt slipat ris:	
	– Rundkornigt	—
	– Mellankornigt	—
	– Långkornigt	—
1006 40 00	Brutet ris som används i form av:	
	– Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10:	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 [2]	0,463
	– – I andra fall	2,700
	– Annat (omfattande använd i obearbetad form)	2,700

KN-nummer	Varuslag (1)	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1007 00 90	Sorghum	3,242
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer NC 1902 11 och 1902 19	2,470
	– I andra fall	3,800
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	4,955
1103 11 10	Krossgryn och grovt mjöl av durumvete:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—
	– I andra fall	—
1103 11 90	Krossgryn av vanligt vete och spält:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	1,495
	– I andra fall	2,300

(1) Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämställande produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT L 136, 31. 5. 1994, 2. 5).

(2) Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT L 159, 1. 7. 1993, s. 112).

(3) För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1698/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 [2], särskilt artikel 13.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2052/97 [4].

Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.

Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

(1) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
(2) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
(3) EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.
(4) EGT L 287, 21.10.1997, s. 14.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(ecu/ton)

Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	—
1001 10 00 9400	01	0
1001 90 91 9000	—	—
1001 90 99 9000	03	22,00
	02	0
1002 00 00 9000	03	45,00
	02	55,00
1003 00 10 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	36,00
	02	0
1004 00 00 9200	—	—
1004 00 00 9400	—	—
1005 10 90 9000	—	—
1005 90 00 9000	03	36,00
	02	0
1007 00 90 9000	—	—
1008 20 00 9000	—	—

(ecu/ton)

Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp
1101 00 11 9000	—	—
1101 00 15 9100	01	38,00
1101 00 15 9130	01	35,50
1101 00 15 9150	01	32,75
1101 00 15 9170	01	30,25
1101 00 15 9180	01	28,25
1101 00 15 9190	—	—
1101 00 90 9000	—	—
1102 10 00 9500	01	75,00
1102 10 00 9700	—	—
1102 10 00 9900	—	—
1103 11 10 9200	—	— (2)
1103 11 10 9400	—	— (2)
1103 11 10 9900	—	—
1103 11 90 9200	01	0 (2)
1103 11 90 9800	—	—

(1) Bestämmelseland identifieras på följande sätt:
01 Alla tredje länder.
02 Andra tredje länder.
03 Schweiz, Liechtenstein.

(2) Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1699/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 ([2]), särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.

Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2052/97 ([4]), är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination. Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.

De representativa marknadskurserna som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92 ([5]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ([6]), används för att omvandla belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för att bestämma jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpning och bestämning av denna omvandling fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 ([7]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 961/98 ([8]).

Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
([3]) EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.
([4]) EGT L 287, 21.10.1997, s. 14.
([5]) EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.
([6]) EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.
([7]) EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.
([8]) EGT L 135, 8.5.1998, s. 5.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1998 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(ecu/ton)

Produktnummer	Bestämmelseland [1]	Nuvarande 7	Period 1 8	Period 2 9	Period 3 10	Period 4 11	Period 5 12	Period 6 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	−1,00	−5,00	−7,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] Bestämmelseländerna identifieras på följande sätt:
01 alla tredje länder.

Obs: Zonerna är de som definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1700/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1078/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 [2],

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2052/97 [4], särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av korn till alla tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1078/98 [5].

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 24 till och med den 30 juli 1998 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1078/98 är det högsta exportbidraget för korn fastställt till 46,00 ecu per ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

(1) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
(2) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
(3) EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.
(4) EGT L 287, 21.10.1997, s. 14.
(5) EGT L 154, 28.5.1998, s. 20.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1701/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1079/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 [2],

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2052/97 [4], särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av vete till alla tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1079/98 [5].

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 24 juli till och med den 30 juli 1998 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1079/98 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 32,45 ecu per ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

(1) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
(2) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
(3) EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.
(4) EGT L 287, 21.10.1997, s. 14.
(5) EGT L 154, 28.5.1998, s. 24.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1702/98

av den 30 juli 1998

om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1445/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 [2] särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran om den största sänkningen av importtullar för majs till Spanien har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1445/98 [3].

I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 [4], ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1963/95 [5], kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 24 till och med den 30 juli 1998 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1445/98, är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 71,81 ecu per ton för en maximal mängd av totalt 100 000 ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

(1) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
(2) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
(3) EGT L 191, 7.7.1998, s. 47.
(4) EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.
(5) EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1703/98
av den 30 juli 1998
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 ([2]),

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2092/97 ([4]), särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1512/98 ([5]), ändrad genom förordning (EG) nr 1599/98 ([6]).

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1512/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till den ändrade förordningen (EG) nr 1512/98 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.
([3]) EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.
([4]) EGT L 292, 25.10.1997, s. 10.
([5]) EGT L 200, 16.7.1998, s. 18.
([6]) EGT L 208, 24.7.1998, s. 30.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar (2) (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete (1)	0,84	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	46,75	36,75
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde (3)	46,75	36,75
	av medelhög kvalitet	77,00	67,00
	av låg kvalitet	94,76	84,76
1002 00 00	Råg	97,25	87,25
1003 00 10	Korn, för utsäde	97,25	87,25
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde (3)	97,25	87,25
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	103,80	93,80
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde (3)	103,80	93,80
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	108,10	98,10

(1) För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

(2) För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

(3) När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 16.07.1998 – 29.07.1998)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	113,44	95,68	90,46	81,03	173,46 ([1])	77,06 ([1])
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	10,97	(1,60)	9,67	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	14,35	—	—	—	—	—

([1]) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 11,09 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 20,19 ecu/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton (HRW2)
0,00 ecu/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1704/98

av den 30 juli 1998

om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser kan godkännas som har inlämnats under juli 1998 för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1926/96 för Estland, Lettland och Litauen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1267/98 av den 18 juni 1998 om tillämpningsföreskrifter för perioden 1 juli 1998 – 30 juni 1999 för de tullkvoter av nötkött som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1926/96 för Estland, Lettland och Litauen ([1]), särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 1.1 och 1.3 i förordning (EG) nr 1267/98 fastställs de kvantiteter färskt, kylt och fryst nötkött med ursprung i Estland, Lettland och Litauen och bearbetade produkter med ursprung i Lettland som får importeras på särskilda villkor under perioden 1 juli – 31 december 1998. Inga ansökningar om importlicenser för nötkött och bearbetade produkter har inkommit.

I artikel 1.3 i förordning (EG) nr 1267/98 fastställs att, om under perioden 1 juli 1998 – 30 juni 1999 för de tullkvoter av nötkött som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1926/96 för de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser lämnats in för den första perioden är lägre än de tillgängliga kvantiteterna, läggs de överskjutande kvantiteterna till de kvantiteter som är tillgängliga under den följande perioden. Med tanke på de överskjutande kvantiteterna för den första perioden bör således de tillgängliga kvantiteterna för de berörda länderna fastställas för den andra perioden, 1 januari – 30 juni 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Inga ansökningar om importlicenser har lämnats in för perioden 1 juli – 31 december 1998 inom ramen för de importkvoter som avses i artikel 1.1 i förordning (EG) nr 1267/98.

2. Följande kvantiteter skall vara tillgängliga för den period som avses i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 1267/98, 1 januari – 30 juni 1999:

— 1 725 ton kött omfattas av KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Estland, Lettland och Litauen,

— 230 ton produkter som omfattas av KN-nummer 1602 50 10 med ursprung i Lettland.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 175, 19.6.1998, s. 11.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 juli 1998

om avslutande av antisubventionsförfarandet beträffande import av koschenillkarmin med ursprung i Peru

[delgivet med nr K(1998) 2410]

(98/478/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen [1], särskilt artikel 14.1 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

(1) Kommissionen mottog i september 1997 en framställning om påstådd skadlig subventionering av import av koschenillkarmin med ursprung i Peru.

(2) Framställningen gjordes av Xantoflor SA (Monteguado, Spanien), som svarar för mer än 25 % av gemenskapens tillverkning av den berörda produkten, och stöddes av Alchim SA och Sofral SA (Illkirch, Frankrike). Dessa producenter svarar tillsammans för en betydande del av gemenskapens tillverkning — i den mening som avses i artikel 10.8 i förordning (EG) nr 2026/97 — av koschenillkarmin, såtillvida som ingen av de andra producenterna lämnade synpunkter på framställningen.

(3) Framställningen innehöll tillräckliga bevis om förekomsten av en utjämningsbar subvention av koschenillkarmin och om därav följande väsentlig skada, vilket ansågs tillräckligt för att motivera inledandet av ett förfarande.

(4) Efter samråd tillkännagav kommissionen därför i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* [2] inledandet av ett antisubventionsförfarande beträffande import till gemenskapen av koschenillkarmin enligt KN-nummer ex 3205 00 00 med ursprung i Peru.

(5) Kommissionen underrättade officiellt de exportörer och importörer som den visste var berörda, samt företrädare för exportlandet och de klagande gemenskapsproducenterna. De berörda parterna gavs möjlighet att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande av förfarandet skriftligen redogöra för sin ståndpunkt och begära att bli hörda.

II. ÅTERKALLANDE AV FRAMSTÄLLNINGEN OCH AVSLUTANDE AV FÖRFARANDET

(6) Av de tre producenter som stödde framställningen samarbetade enbart Xantoflor SA och Alchim SA med undersökningen i och med att de lämnade kommissionen ett uttömmande svar på dess frågeformulär. Dessa producenter svarar för mer än 25 % av gemenskapens samlade tillverkning av den berörda produkten. Eftersom inga gemenskapsproducenter motsatte sig undersökningen, utgör dessa

[1] EGT L 288, 21.10.1997, s. 1.

[2] EGT C 335, 6.11.1997, s. 5.

företags produktion en betydande del av gemenskapens tillverkning, i den mening som avses i artikel 10.8 i förordning (EG) nr 2026/97.

(7) Under loppet av undersökningen meddelade Xantoflor SA i ett brev av den 11 juni 1998 kommissionen att företaget formellt återkallade sin framställning beträffande import av koschenillkarmin med ursprung i Peru, eftersom det visat sig att omständigheterna förändrats så att gemenskapsindustrin, och i synnerhet Xantoflor SA, inte nödvändigtvis lidit väsentlig skada.

(8) Eftersom Xantoflor SA och Alchim SA tillsammans utgör gemenskapsindustrin och Alchims produktion endast utgör en liten del av gemenskapens samlade tillverkning av koschenillkarmin, skulle framställningen inte ha stöd av en betydande del av gemenskapsproducenterna även om Alchim fortsatte att stödja den.

(9) I enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 2026/97 kan förfarandet avslutas om den klagande återkallar sin framställning, såvida inte ett sådant avslutande skulle strida mot gemenskapsintresset. Undersökningen har inte bringat i dagen några sådana överväganden med avseende på gemenskapsintresset vilka skulle tala emot ett avslutande av förfarandet.

(10) De berörda parterna underrättades om de faktiska omständigheterna och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att avsluta förfarandet och gavs möjlighet att lämna synpunkter, men gjorde inga invändningar.

(11) Samråd har ägt rum med rådgivande kommittén, vilket inte gjorde några invändningar.

(12) Under dessa omständigheter bör antisubventionsförfarandet beträffande import av koschenillkarmin med ursprung i Peru avslutas utan införande av skyddsåtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Antisubventionsförfarandet beträffande import av koschenillkarmin med ursprung i Peru är härmed avslutat.

Utfärdat i Bryssel den 29 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens beslut 98/109/EG av den 2 februari 1998 om tillstånd för medlemsstaterna att vidta tillfälliga nödåtgärder för att förhindra spridning av *Thrips palmi* Karny beträffande Thailand

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 27 av den 3 februari 1998, sidan 47)

På sidan 47, tredje beaktandet, nionde raden, skall det

i stället för: ”varupartiet”,
vara: ”sändningen”.

På sidan 47, artikel 1, femte raden, skall det

i stället för: ”varupartier”,
vara: ”sändningar”.

På sidan 48, bilagan, punkt 1 b, skall det

i stället för: ”ett varuparti”,
vara: ”en sändning”

och

i stället för: ”rökning”,
vara: ”gasning”.